# NEO BT PRO

**USER MANUAL**
MODE D'EMPLOI
INBETRIEBNAHME
GUIDA INTRODUTTIVA
GUÍA DE UTILIZACIÓN
KÄYTTÖOHJE
BRUKERMANUAL
ANVÄNDARMANUAL
取扱説明書

arva

## CONNECTING TO THE ARVA APP

Flash the QR code with my camera

Download the ARVA app

Register my transceiver product

Switch on the transceiver by pressing marking to activate Bluetooth

Connect my transceiver to the app

Configure my transceiver

For more information, visit:
*Profile > My Registered Devices > Settings*

**Congratulations on purchasing a new ARVA transceiver;** this manual contains all the information you need to use it. This manual is available on our website in the "downloads" section.

**Register your ARVA device on our website www.arva-equipment.com or on the ARVA app** and enjoy an additional 3 years of warranty (registration must be completed within 2 years of the date of purchase).

## INSTRUCTIONS FOR USE


1/ GETTING STARTED
2/ TRANSMIT MODE
3/ SEARCH MODE
4/ PROBING - SHOVELING
5/ INTERFERENCE
6/ WARRANTY - CHECKS
7/ DECLARATION OF CONFORMITY (at the end of the manual)




# 1/ GETTING STARTED



## 1.1/ TECHNICAL CHARACTERISTICS

- 3-antenna digital device
- Search strip width in digital mode: 80 m
- Maximum range in analog mode: 90 m
- Dynamic interference management
- Automatic revert-to-transmit by motion detector
- Power supply: 3 AAA/LR03 alkaline or lithium batteries
- Battery life in transmit mode: 350 hrs with alkaline / 450 hrs with lithium
- Storage temperature range: -20°C to +70°C
- Operating temperature range: -20°C to +45°C
- Maximum operating altitude: 10 000 m
- Avalanche beacon / Frequency band: 456.9 - 457.1 kHz
- Avalanche beacon / Maximum power: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / Frequency band: 2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / Maximum power: ERP < 100 mW
- Weight: 214 g (batteries included)

GAIN BUTTON "-" IN ANALOG MODE / NAVIGATION BETWEEN VICTIMS SCROLLING MODE

GAIN BUTTON "+" IN ANALOG MODE / NAVIGATION BETWEEN VICTIMS SCROLLING MODE

OFF/SEND/SEARCH SELECTOR

UNLOCK BUTTON / EXIT SEND MODE

MARKING FUNCTION

## Holster

ELASTIC ATTACHMENT LANYARD

The information in this manual is for guidance only and is subject to change at any time. The technical features and product specifications may be changed without notice for future versions of our devices.

**No liability is accepted for improper use, failure to follow the operating instructions, unauthorised modifications to the device, continued use despite signs of wear and tear or faults of any kind, or unauthorised or improperly performed repairs.**

## 1.2/ MEANING OF MANUAL / DEVICE PICTOGRAMS

*Pictogram encouraging users to read instructions and warnings*

**Waste disposal for users in private households:** this symbol indicates that this product should not be disposed of with your other household waste. It is your responsibility to dispose of your waste by taking it to a designated collection point where electrical and electronic devices are recycled properly. Collecting and recycling your waste will help conserve natural resources and protect the environment and people's health. For more information on the nearest recycling centre to your home, contact your local authority, the household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

*Pictogram inviting users to take end-of-life products for recycling*

## 1.3/ TRAINING - RESPONSIBILITY

Training and practicing so you understand your device comprehensively is essential for a successful avalanche search. Off-piste skiing/snowboarding and ski touring/splitboarding are risky activities, and wearing a transceiver should never affect your decision making in risky areas. Know when to turn round and go back.

## 1.4/ STORAGE - BATTERIES

You must store your device in a cool, dry place away from direct sunlight. If you plan to store it for a long period, remove the batteries, as the warranty does not cover damage

caused by battery failure (including loss of waterproofing). We recommend that you check your device regularly, including the operation of the OFF/SEND/SEARCH selector and the condition of the display. Also, ensure there is no trace of corrosion in the battery compartment.

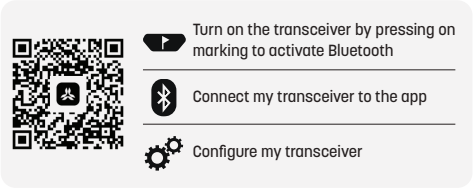
The NEO BT PRO works exclusively with 3 AAA/LR03 alkaline or lithium batteries (specify the type of batteries in the app settings). Do not use rechargeable batteries. The label at the bottom of the battery compartment is essential for our after-sales service procedures; please do not remove it. You must replace all 3 batteries at the same time. After changing the batteries, make sure that the compartment lid is closed properly.

**Important for Switzerland: appendix 4.10 of standard SR814.013 applies to batteries.**

**Disposing of a battery in a fire or furnace or mechanically crushing or cutting a battery can cause an explosion. Keeping a battery in a very high-temperature environment can cause an explosion or the escape of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas. An explosion may result if the wrong type of battery is used.**

## 1.5/ SETTING UP YOUR DEVICE

During the start-up phase, press and hold the marking button. The Bluetooth pictogram appears. You can then connect your transceiver to your smartphone. The ARVA application offers a number of services, including the opportunity to register, set up and maintain your transceiver.



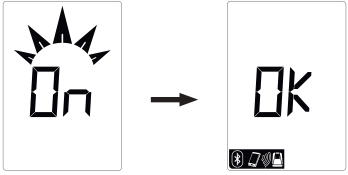

# 2/ TRANSMIT MODE

## 2.1/ TURNING ON THE DEVICE

The device is off when the side selector is in the OFF position. Move the OFF/SEND/SEARCH selector to the SEND po-

sition to turn the device on. The selector is locked properly when you hear it click into place, indicating that the selector has been moved to the SEND position.

The device carries out an automatic test during the start-up phase to check the main functions. Be sure to verify that the auto-test is running correctly and pay close attention to any error messages appearing on the screen. The device should display "On", then the software version installed, and finally "OK".




The device then displays the remaining battery life. We advise you to replace the batteries as soon as the battery life indicator drops below 50%. Press and hold the marking button in transmit mode to check the battery life at any time.

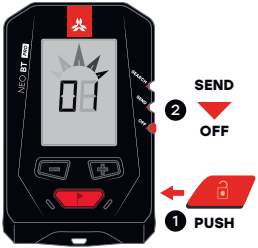
Once the start-up phase is complete, the device prompts the user to carry out a GROUP CHECK (see paragraph 3.1/ GROUP AND FREQUENCY TEST) and then automatically switches to transmit mode without any further action from the user. A blinking arrow then appears at the top of the screen to confirm that the transceiver is in transmit mode.

## 2.2/ WEARING THE DEVICE

Make sure that the carabiner of the elastic attachment lanyard is properly connected to the waist belt of the holster (2 positions available left and right), then position the device in the holster with the screen facing your body and fasten the buckle of the holster. The NEO BT PRO should always be worn over the base layer of clothing closest to your body.

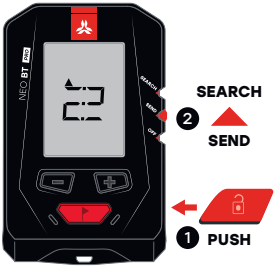
## 2.3/ TURNING OFF THE DEVICE

Press the unlock button and move the selector to OFF to turn the device off.




## 3/ SEARCH MODE

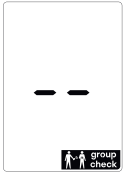
In the event of an avalanche, switch to search mode from transmit mode. Take the device out of its holster, press the release button and move the OFF/SEND/SEARCH selector to the SEARCH position.




## 3.1/ GROUP AND FREQUENCY TEST

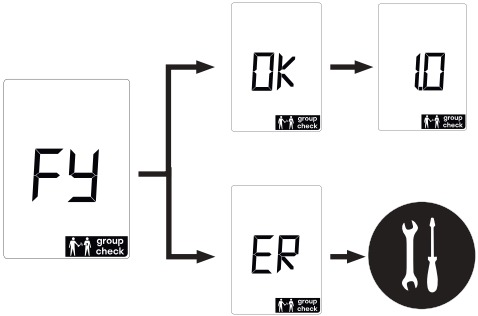
Before you begin your outing in the mountains, it is important to test the group member' devices to ensure that they are in transmit mode and working properly. The group leader must switch their device to GROUP CHECK mode to test the devices. When it is switched on in transmit mode, the NEO

BT PRO prompts you to choose GROUP CHECK mode. To enter GROUP CHECK mode, press the marking button when the GROUP CHECK pictogram is blinking on the screen.



In this mode, you can test your partners' devices one after another by positioning your device 1 m away from each device to be checked. It is imperative you stay 1 m away for the GROUP CHECK to work properly; if you do not, the device will inform you that you are too close or too far away with repeated "double beeps".

In GROUP CHECK mode, the NEO BT PRO displays the status of the transmit frequency and transmit power in a loop. If the frequency is correct, "FY" / "OK" will be displayed. If it is not correct, then "FY" / "ER" will appear on the screen, meaning that the device being checked is defective and must be taken care of by our after-sales service.




To test the transmit power, you should check the distance displayed on the screen:

- If the displayed distance fluctuates between 0.5 m and 1.5 m and you are positioned correctly 1 m from the device being checked, the transmit power is correct, and your device will emit a standard search "beep."

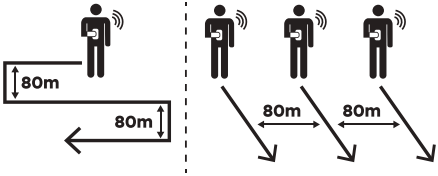
- If the distance displayed seems to be inconsistent, this means that the transmit power may not be correct and that the device being checked should be taken care of by the after-sales service

When the group check is complete, press the marking button to switch to transmit mode. Be sure to test the group leader's device using one of the devices previously tested. GROUP CHECK mode can be accessed again at any time from transmit mode by pressing the "+" and "-" buttons simultaneously. The device automatically switches to transmit mode after 8 minutes for safety reasons.

## 3.2/ RESCUE

### *3.2.1/ STEP 1: SIGNAL SEARCH*

Take your NEO BT PRO out of its holster and put it into search mode. Then, proceed across the avalanche in search of a signal using the techniques shown in one of the 2 diagrams below. The screen displays the signal search icon.

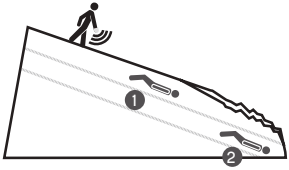



It is important to point your transceiver in the direction of the avalanche, parallel to the slope. Listen carefully for the first signals, paying attention to external visual clues (poles, skis, clothing) at the same time. As soon as the first signal is detected, a "VICTIM" pictogram will appear on the screen automatically.

The "VICTIM" pictograms are located on the left of your screen; the "+" pictogram indicates that there are more than 4 burial victims.

### *3.2.2/ STEP 2: COARSE SEARCH*

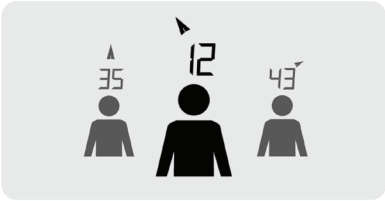
When one of the "VICTIM" pictograms starts blinking, your device has locked onto the signal from this burial, and you are in the coarse search phase. Position the device on the palm of your hand parallel to the slope and pointing in the direction indicated on the screen. Pay close attention to the distances and directions displayed. The signals from the victims are ranked from the strongest to weakest (from top to bottom).




If you come closer to another burial during your search, this burial's pictogram will, in turn, begin to blink.

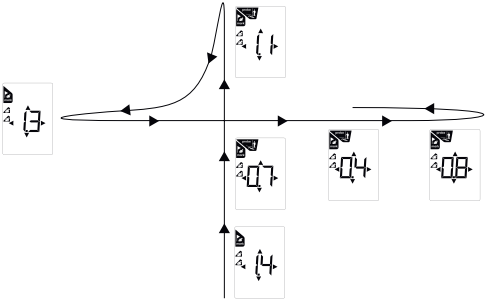
If you are not going in the right direction, an audible alarm accompanied by the appearance of the U-TURN pictogram will tell you to turn around to find the fastest route.

**SCROLLING MODE:** when scrolling mode is activated (see paragraph 1.5/ SETTING UP YOUR DEVICE), you have the option to select the burial you want to target. Use the "+" and "-" buttons to select the burial you want to target (the pictogram corresponding to this burial will blink). **Please note that this mode is reserved for expert users with advanced avalanche rescue skills.**



### *3.2.3/ STEP 3: FINE SEARCH*

When the screen indicates you are 3 m from the burial(s) location (or 5 m depending on the settings), your device will no longer give any direction, and you will begin the cross-search phase. Move your device in a criss-cross pattern until it is vertically above the point where the distance reading is lowest.




**Marking function:** when you are less than 3 m distance from the burial(s) location (or 5 m depending on the setting), the MARKING pictogram blinks at the top right-hand side of the screen. Press the marking button to mark the burial. The device then searches for the next burial without returning to the previously marked burial(s). When you mark a burial, a flag appears next to their pictogram.

## 3.3/ ANALOG SEARCH MODE

It may be more useful to switch your device to analog search mode in some situations. You can activate the analog search mode from the search mode by briefly pressing the "+" and "-" buttons simultaneously using your left and right thumbs (repeat the operation to return to the digital search mode).

By default, in analog mode, sensitivity calibration is performed automatically. To switch to manual mode, press either the "+" or "-" button and then adjust the sensitivity according to your progress using the same buttons.

The left and right arrows blink alternate-

ly to help the user choose the correct calibration. If you press the marking button, you return to automatic sensitivity calibration management. At sensitivity level 10 (the highest), the screen switches itself off to limit the level of interference and provide maximum detection performance.

Analog search mode is not recommended for novice or inexperienced users. In analog search mode, the rescuer can listen to the raw signals transmitted by the burial victims' devices, making it easier to analyse complex situations.

## 3.4/ AUTOMATIC REVERT-TO-TRANSMIT MODE

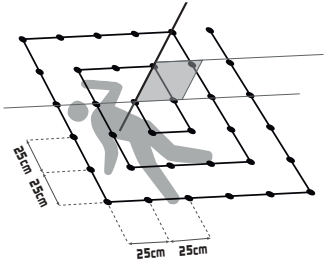
In the event of a secondary avalanche, the automatic revert-to-transmit mode allows the device to switch into transmit mode automatically. The NEO BT PRO has a motion sensor that detects if the rescuer is immobilised and buried. The automatic revert-to-transmit time can be set via the configuration menu to 2 mins, 4 mins, or 8 mins, or it can be deactivated (see paragraph 1.5/ SETTING UP YOUR DEVICE). The default automatic revert-to-transmit time is 2 minutes. If the device does not detect any movement within 2 minutes, an audible signal will be emitted asking the rescuer to confirm they wish to remain in search mode. Press the marking button briefly to signal to your device that you are not buried. If the device detects no action on your part, it switches to transmit mode.

## 4/ PROBING - SHOVELING

The probe pictogram (probing) appears when the device is less than 1.2 m from the burial (or 2 m if the user has set the fine search distance to 5 m).

Before you start the probing - shoveling phase, make sure you place your device properly in the holster, well-protected from the cold and impacts. As soon as you have defined the area where the victim is likely to be buried, it is quicker to start probing. Search for the burial by probing perpendicular

to the slope. Move out gradually in a spiral from the minimum distance point detected by your transceiver.




**STANDBY mode:**

We recommend switching your device to standby mode while you are probing-shoveling. This mode is a neutral position (pause) in which the device is neither in search mode nor in transmit mode, allowing the rescuer to concentrate fully on extricating the burial. In STANDBY mode, the device stays on, ensuring the rescuer can activate automatic revert-to-transmit mode if necessary. Standby mode can be activated from search mode by pressing and holding the "-" button. Press and hold the "-" button again to exit STANDBY mode.

Shoveling takes at least as long as searching with the transceiver. A methodical approach to the shoveling phase is essential. Using the V-shaped conveyor technique is the most effective way of shoveling and clearing. You must turn off the burial victim's transceiver as soon as they are uncovered.

## 5/ INTERFERENCE

Some electronic devices and electrical and electromagnetic installations can interfere significantly with the operation of transceivers. These sources can be:

- Embedded: smartphone, digital radio, camera, heart rate monitor, GPS

- Fixed: relay antennas, high voltage lines, power supplies, ski lifts

We recommend that you keep sources of electrical and electromagnetic activity away from your device as much as possible to minimise the risk of signal interference.

## 5.1/ RECOMMENDATIONS IN SEARCH MODE

Keep all metal and electronic devices at least 50 cm away from the transceiver.

## 5.2/ RECOMMENDATIONS IN TRANSMIT MODE

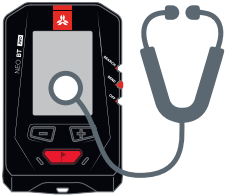
Keep all metal and electronic devices at least 20 cm away from the transceiver.

## 5.3/ DYNAMIC INTERFERENCE MANAGEMENT

With the proliferation of electronic devices people are carrying, instances of electromagnetic interference that can disrupt a signal search are becoming more frequent. This phenomenon has been mainly observed near resorts and ski areas. Dynamic interference management is activated by default on the NEO BT PRO. This allows your device to detect areas of interference and reduce the search strip width if necessary, allowing users to adapt their search strategy accordingly.

The theoretical search strip width in a normal environment is 80 m. The INTERFERENCE pictogram appears on the screen when interference is detected, and the device reduces the strip width to 30 m. When this happens, change your search technique by narrowing your search strip to 30 m.

# 6. WARRANTY - MAINTENANCE




Your device (excluding batteries) is guaranteed for 2 years from the date of purchase. ARVA devices are identified by a unique traceability number. When you register on www.arva-equipement.com or on the ARVA app, we can associate this number with your contact information and give you the

benefit of an additional 3 years of warranty. The warranty does not cover damage due to misuse. The warranty is no longer valid if the user or an unauthorised third party has opened the device. If you require after-sales service, please bring proof of purchase and a detailed description of the defect observed to your point of sale. We advise an equipment check every 3 years for individuals and every 2 years for professionals.

## CONNECTING TO THE ARVA APP

- Flash the QR code with my camera
- Download the ARVA app
- Register my transceiver product
- Switch on the transceiver by pressing marking to activate Bluetooth
- Connect my transceiver to the app
- Configure my transceiver

For more information, visit:
*Profile > My Registered Devices > Settings*

**Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil ARVA,** vous trouverez dans ce manuel toutes les informations indispensables à son utilisation. Ce manuel est disponible sur notre site à la rubrique "téléchargements".

**Enregistrez votre appareil ARVA sur notre site www.arva-equipment.com ou sur l'application ARVA** et bénéficiez de 3 ans de garantie supplémentaire (l'enregistrement doit être effectué dans les 2 ans suivant la date d'achat).

**MODE D'EMPLOI**


**1/** PRISE EN MAIN
**2/** MODE ÉMISSION
**3/** MODE RECHERCHE
**4/** SONDAGE - PELLETAGE
**5/** PERTURBATIONS
**6/** GARANTIE - RÉVISION
**7/** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (en fin de manuel)


# 1/ PRISE EN MAIN

FR

## 1.1/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Appareil numérique à 3 antennes
- Largeur de bande de recherche en mode numérique : 80 m
- Portée maximale en mode analogique : 90 m
- Gestion dynamique des interférences
- Retour automatique en émission par détecteur de mouvement
- Alimentation électrique : 3 piles AAA/LR03 alcalines ou lithium
- Autonomie en mode émission : 350 h avec alcalines / 450 h avec lithium
- Plage de températures de stockage : -20 °C à +70 °C
- Plage de températures d'utilisation : -20 °C à +45 °C
- Altitude maximum d'utilisation : 10 000 m
- Détecteur de victimes d'avalanche / Bande de fréquences : 456.9 - 457.1 kHz
- Détecteur de victimes d'avalanche / Puissance maximum : H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / Bande de fréquences : 2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / Puissance maximum : ERP < 100 mW
- Poids : 214 g (piles incluses)

**BOUTON GAIN "-" EN MODE ANALOGIQUE / NAVIGATION ENTRE VICTIMES MODE SCROLLING**

**BOUTON GAIN "+" EN MODE ANALOGIQUE / NAVIGATION ENTRE VICTIMES MODE SCROLLING**

**SÉLECTEUR OFF/SEND/SEARCH**

**BOUTON DE DÉVERROUILLAGE / SORTIE MODE SEND**

**BOUTON MARQUAGE**

## Holster de portage

**CORDON D'ATTACHE ÉLASTIQUE**

Toutes les informations présentes dans ce manuel sont données à titre indicatif et sous réserve de modification à tout moment. Les caractéristiques techniques et les spécifications du produit peuvent être modifiées sans préavis dans les prochaines versions d'appareils.

**Aucune responsabilité ne sera prise en compte en cas d'utilisation incorrecte, non respect du mode d'emploi, modifications non autorisées de l'appareil, poursuite de l'utilisation malgré la constatation de signes d'usures ou défaillances de tout type, réparations non autorisées ou effectuées de manière incorrecte.**

## 1.2/ SIGNIFICATION PICTOGRAMMES MANUEL / APPAREIL

*Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les instructions et avertissements*

**Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés:** ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage de vos déchets contribuera à conserver les ressources naturelles ainsi que favoriser le respect de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

*Pictogramme invitant les utilisateurs à porter les produits en fin de vie au recyclage*

## 1.3/ ENTRAÎNEMENT - RESPONSABILITÉ

S'entraîner et bien connaître son appareil est indispensable pour réussir une recherche en avalanche. Le ski / snowboard hors-piste et le ski de randonnée / splitboard sont des activités à risque, le port d'un DVA ne doit en aucun cas affecter votre prise de décision dans les zones à risque, sachez renoncer.

## 1.4/ STOCKAGE - PILES

Il est primordial de stocker votre appareil dans un endroit tempéré, sec et à l'abri des rayons directs du soleil, enlever les piles en cas de stockage longue durée, la garantie ne

prend pas en compte les dommages causés par une défaillance des piles (incluant la perte d'étanchéité). Nous vous recommandons de contrôler régulièrement votre appareil, notamment le bon fonctionnement du sélecteur OFF/SEND/SEARCH, l'état de l'écran et l'absence de traces de corrosion dans la trappe pile.

Le NEO BT PRO fonctionne exclusivement avec 3 piles AAA/LR03 alcalines ou lithium (type de piles à spécifier via paramétrage application), ne pas utiliser de piles rechargeables. L'étiquette au fond de la trappe piles est indispensable au bon déroulement des procédures SAV, ne pas la retirer. Les 3 piles doivent être renouvelées en même temps, après un changement de piles, veillez à ce que le couvercle de la trappe soit correctement fermé.

**Important Suisse : l'annexe 4.10 de la norme SR814.013 est applicable aux batteries.**

**La mise au rebut d'une batterie dans un feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement mécanique ou coupure d'une batterie, est susceptible de provoquer une explosion. Le maintien d'une batterie dans un environnement à très haute température peut provoquer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables. Une batterie soumise à une pression de l'air extrêmement faible peut provoquer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables. Le remplacement par une batterie de type incorrect peut provoquer une explosion.**

## 1.5/ PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL

Durant la phase de démarrage, appuyez de manière prolongée sur le bouton marquage, le pictogramme Bluetooth apparaît. Vous pouvez alors connecter votre DVA à votre smartphone. L'application ARVA offre de nombreux services dont la possibilité d'enregistrer son DVA, de le paramétrer et d'en effectuer la maintenance.

Allumer le DVA en appuyant sur marquage pour activer le Bluetooth

Connecter mon DVA à l'application

Paramétrer mon DVA

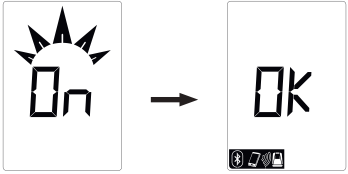
# 2/ MODE ÉMISSION

## 2.1/ MISE EN SERVICE

L'appareil est éteint lorsque le sélecteur latéral est en position OFF. Pour allumer l'appareil, translater le sélecteur OFF/

SEND/SEARCH en position SEND. Le sélecteur est correctement verrouillé lorsque vous entendez un clic de verrouillage marquant la fin de translation du sélecteur en position SEND.

Pendant la phase de démarrage, l'appareil effectue un autotest des fonctionnalités principales, veillez à contrôler que l'autotest se déroule correctement et soyez vigilant à l'apparition d'éventuels messages d'erreurs au démarrage. L'appareil doit afficher "On" puis la version du logiciel installé et enfin "OK".




L'appareil indique ensuite le niveau d'autonomie restante dans les piles. Nous vous conseillons de remplacer les piles dès que le niveau d'autonomie indiqué descend en dessous de 50%. Un appui long sur le bouton marquage en mode émission vous permettra de consulter le niveau d'autonomie des piles à tout moment.

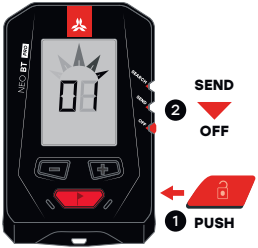
Une fois la phase de démarrage terminée, l'appareil propose à l'utilisateur de réaliser un GROUP CHECK (voir paragraphe 3.1/ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE) puis bascule automatiquement en mode émission sans action de l'utilisateur. Une flèche clignotante apparaît alors en haut de l'écran pour confirmer que le DVA est bien en mode émission.

## 2.2/ PORT DE L'APPAREIL

Assurez-vous que le mousqueton du cordon d'attache élastique est bien connecté à la ceinture ventrale du holster (2 positions disponibles gauche et droite) puis positionnez l'appareil dans le holster avec l'écran tourné vers votre corps et fermez la boucle du holster. Le NEO BT PRO doit toujours être porté sur la première couche de vêtements au plus près du corps.

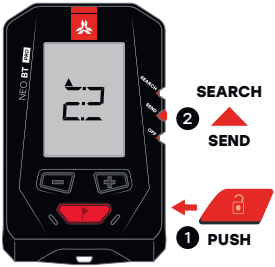
## 2.3/ ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage et translatez le sélecteur vers OFF.




## 3/ MODE RECHERCHE

En situation d'avalanche pour passer en mode recherche depuis le mode émission, sortez l'appareil de votre holster, appuyez sur le bouton de déverrouillage et translatez le sélecteur OFF/SEND/SEARCH en position SEARCH.

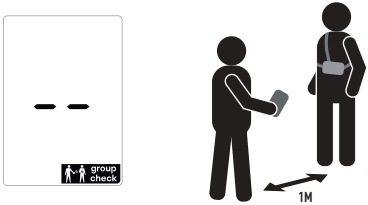



## 3.1/ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE

Avant de démarrer votre sortie en montagne, il est nécessaire de tester les appareils des membres du groupe pour s'assurer que ceux-ci sont bien en mode émission et en bon état de fonctionnement. Le chef de groupe doit dans ce cas

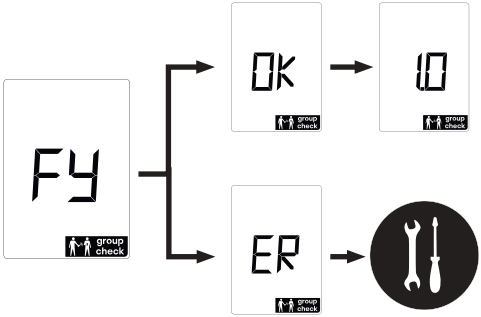
FR

basculer son appareil en mode GROUP CHECK pour procéder au test des appareils. À l'allumage en mode émission, le NEO BT PRO propose le mode GROUP CHECK. Pour entrer en mode GROUP CHECK, appuyez sur le bouton marquage lorsque le pictogramme GROUP CHECK clignote à l'écran.




Une fois dans le mode, vous pouvez tester les appareils de vos partenaires l'un après l'autre en positionnant votre appareil à 1 m de distance de chaque appareil à contrôler. Il est impératif de bien respecter 1 m d'éloignement pour le bon déroulement du GROUP CHECK, dans le cas contraire l'appareil vous informera par "doubles bips" répétés que vous êtes trop proche ou trop loin.

En mode GROUP CHECK, le NEO BT PRO affiche en boucle l'état de la fréquence d'émission et de la puissance d'émission. Si la fréquence est correcte, alors l'on peut visualiser "FY" / "OK", si en revanche elle n'est pas conforme, alors le message "FY" / "ER" apparaîtra à l'écran signifiant que l'appareil contrôlé est défectueux et doit donc être pris en charge par le service après-vente.




Pour contrôler la puissance d'émission, il vous appartient de vérifier la distance affichée à l'écran:

- Si la distance affichée oscille entre 0.5 m et 1.5 m et que vous êtes bien positionné à 1 m de l'appareil contrôlé, alors la puissance d'émission est conforme et votre appareil émet un "bip" standard de recherche

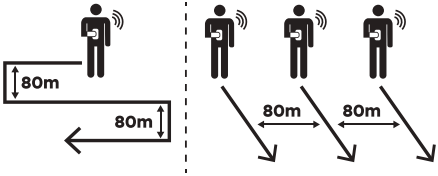
- Si la distance affichée vous paraît incohérente, alors cela signifie que la puissance d'émission peut ne pas être conforme et que l'appareil contrôlé doit être pris en charge par le service après-vente

Une fois le test de groupe terminé, appuyez sur le bouton marquage pour basculer en mode émission. Veillez à bien tester l'appareil du chef de groupe en utilisant l'un des appareils déjà testés. Il est possible ensuite d'accéder à nouveau au mode GROUP CHECK depuis le mode émission par une pression simultanée sur les boutons "+" et "-". Pour des raisons de sécurité, l'appareil bascule automatiquement en mode Émission au bout de 8 min.

## 3.2/ SECOURS

### *3.2.1/ ÉTAPE 1 : RECHERCHE DU SIGNAL*

Basculez votre NEO BT PRO en mode recherche après l'avoir sorti du holster et progressez sur l'avalanche à la recherche d'un signal selon l'un des 2 schémas ci-dessous. L'écran affiche le pictogramme de recherche du signal.

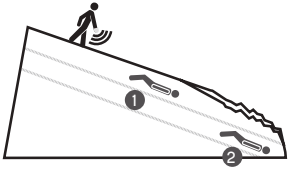



Il est important de pointer votre DVA dans la direction de l'avalanche, parallèlement à la pente. Soyez à l'écoute des premiers signaux tout en restant attentif aux indications visuelles extérieures (bâtons, skis, vêtements). Dès la détection d'un premier signal, un pictogramme "VICTIME" s'affichera automatiquement à l'écran.

Les pictogrammes "VICTIME" sont situés sur la gauche de votre écran, le pictogramme « + » indique qu'il y a plus de 4 victimes.

### *3.2.2/ ÉTAPE 2 : RECHERCHE APPROXIMATIVE*

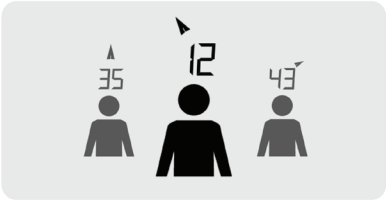
Lorsque l'un des pictogrammes "VICTIME" se met à clignoter, cela signifie que le signal émis par cette victime est verrouillé par l'appareil, vous basculez alors en phase de recherche approximative. Positionnez l'appareil sur la paume de votre main parallèlement à la pente tout en le pointant dans la direction donnée à l'écran. Suivez attentivement les indications de distances et de directions affichées. Les signaux des victimes sont rangés du plus fort au plus faible (de haut en bas).




Si lors de votre cheminement vous êtes amené à vous rapprocher d'une autre victime, le pictogramme correspondant à cette victime se mettra à son tour à clignoter.

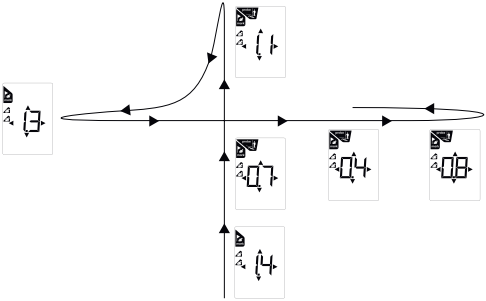
Si vous n'allez pas dans la bonne direction, une alarme sonore accompagnée de l'apparition du pictogramme U-TURN vous indiquera de faire demi-tour pour retrouver le parcours le plus rapide.

**MODE SCROLLING :** lorsque le mode scrolling est activé (voir paragraphe 1.5/ PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL), vous avez la possibilité de choisir la victime en cours de recherche, naviguez avec les boutons "+" et "-" pour sélectionner la victime que vous souhaitez cibler (le pictogramme correspondant à cette victime clignote). **Attention, ce mode est réservé aux utilisateurs experts disposant de solides compétences dans le secours de victimes en avalanche.**



## *3.2.3/ ÉTAPE 3 : RECHERCHE FINE*

À l'indication 3 m de la zone victime(s) (ou 5 m suivant paramétrage), votre appareil ne donne plus de direction, vous démarrez alors la phase de recherche en croix. Déplacez votre appareil de façon orthogonale pour le placer à la verticale de l'endroit où l'indication de distance est la plus faible.




**Fonction marquage :** en dessous de 3 m de distance de la zone victime(s) (ou 5 m suivant paramétrage), le pictogramme MARQUAGE clignote en haut à droite de l'écran. En pressant le bouton marquage, vous marquez la victime, l'appareil recherche alors la victime suivante sans revenir sur la (les) victime(s) marquée(s). Lorsque vous marquez une victime, un drapeau apparaît à côté de celle-ci.

## 3.3/ MODE RECHERCHE ANALOGIQUE

Il peut être intéressant dans certaines situations de basculer votre appareil en mode recherche analogique. Il est possible d'activer le mode recherche analogique depuis le mode recherche en effectuant un appui court simultané sur les boutons "+" et "-" à l'aide des pouces gauche et droit (même manipulation pour revenir vers le mode recherche numérique).

Par défaut, vous utilisez le mode analogique avec gestion automatique des calibres. Pour passer au mode manuel, appuyez sur un des deux boutons "+" ou "-" puis ajustez le calibre en fonction de votre progression avec ces mêmes touches.

Les flèches gauche et droite clignotent tour à tour pour aider l'utilisateur dans le choix des calibres. Si vous pressez sur le bouton marquage, vous repassez en gestion automatique des calibres. Au calibre 10 (le plus élevé), l'écran s'éteint pour limiter le niveau d'interférences et offrir ainsi la performance de détection maximale.

L'utilisation du mode recherche analogique n'est pas recommandée pour les utilisateurs non experts. Le mode recherche analogique permettra principalement au secouriste de pouvoir écouter les signaux bruts émis par les appareils des victimes afin de faciliter l'analyse de situations complexes.

## 3.4/ RETOUR AUTOMATIQUE EN MODE ÉMISSION

En cas de suravalanche, le retour automatique en émission permet à l'appareil de basculer automatiquement en mode émission. Le NEO BT PRO est équipé d'un capteur de mouvement permettant de détecter si le secouriste est immobile en situation d'ensevelissement. Le temps de retour automatique en émission peut être paramétré via le menu de configuration sur 2 min, 4 min, 8 min ou être désactivé (voir paragraphe 1.5/ PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL). Le temps de retour automatique en émission est paramétré par défaut à 2 min. Si l'appareil ne détecte donc aucun mouvement dans un laps de temps de 2 min, un signal sonore sera émis demandant au secouriste de valider son souhait de rester en mode recherche. Cette validation s'effectue via un appui court sur le bouton marquage qui signale à votre appareil que vous n'êtes pas enseveli. Si aucune action de votre part n'est détectée, l'appareil bascule alors en mode émission

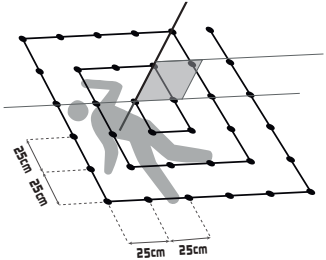
FR

## 4/ SONDAGE - PELLETAGE

En dessous de 1.2 m de distance de la victime (ou 2 m si l'utilisateur a paramétré la distance de recherche fine à 5 m), le pictogramme probe (sondage) apparaît.

Avant de démarrer la phase de sondage - pelletage, assurez-vous de bien positionner votre appareil dans le holster, à l'abri du froid et des chocs. Dès que l'on a défini la zone probable de localisation, il est ensuite plus rapide de commencer à sonder. Recherchez la victime en vous éloignant

progressivement du point détecté avec votre DVA, sondez perpendiculairement à la pente.




**Mode STANDBY:**

En phase de sondage - pelletage nous vous recommandons de basculer votre appareil en mode standby. Ce mode correspond à une position neutre (pause) dans laquelle l'appareil n'est ni en mode recherche ni en mode émission, permettant ainsi au secouriste de se concentrer sur le dégagement de la victime. En mode STANDBY, l'appareil reste allumé pour garantir au secouriste l'activation du retour automatique en émission le cas échéant. Le mode standby peut être activé depuis le mode recherche par appui long sur le bouton "-". Pour sortir du mode STANDBY, effectuez à nouveau un appui long sur le bouton "-".

Le temps de pelletage est au moins aussi long que le temps de recherche avec le DVA. Il est donc important de s'organiser pour optimiser la phase de pelletage. La technique de pelletage en V permet d'optimiser cette phase de dégagement. Dès que la personne est dégagée, il est nécessaire d'éteindre son DVA le plus vite possible.

## 5/ PERTURBATIONS

Certains appareils électroniques ainsi que certaines installations électriques et électromagnétiques peuvent perturber sensiblement le fonctionnement des DVA. Ces sources peuvent être :

- Embarquées : smartphone, radio numérique, appareil photo, cardiofréquencemètre, GPS

- Fixes : antennes relais, lignes à haute tension, alimentations électriques, remontées mécaniques

Afin de minimiser les risques de perturbation des signaux, nous vous recommandons d'éloigner autant que possible les sources d'activité électriques et électromagnétiques de votre appareil.

## 5.1/ RECOMMANDATIONS EN MODE RECHERCHE

Éloignez d'au moins 50 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

## 5.2/ RECOMMANDATIONS EN MODE ÉMISSION

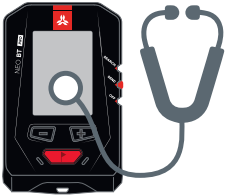
Éloignez d'au moins 20 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

## 5.3/ GESTION DYNAMIQUE DES INTERFÉRENCES

Avec la multiplication de tous les appareils électroniques embarqués, les phénomènes d'interférences électro-magnétiques pouvant perturber la recherche du signal sont de plus en plus fréquents. Ces phénomènes ont été observés essentiellement à proximité des domaines skiables. La gestion dynamique des interférences est activée par défaut sur le NEO BT PRO et permet à votre appareil de détecter les zones d'interférences pour, le cas échéant, réduire la largeur de bande de recherche et permettre ainsi à l'utilisateur d'adapter sa stratégie de recherche.

La largeur de bande de recherche théorique en milieu sain est de 80 m. En cas de perturbations, le pictogramme INTERFERENCE apparaît à l'écran et l'appareil réduit la largeur de bande à 30 m, il sera donc important d'adapter son mode de progression sur l'avalanche en effectuant des bandes de recherche de 30 m.

# 6. GARANTIE - RÉVISION




Votre appareil (hors piles) est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Les appareils ARVA sont identifiés par un numéro unique de traçabilité. L'enregistrement sur www.arva-equipement.com ou sur l'application ARVA nous permet d'associer ce numéro à vos informations de contact et de

vous faire bénéficier de 3 ans de garantie supplémentaires. Les dommages liés à une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie. La garantie n'est plus valable si l'appareil a été ouvert par l'utilisateur ou un tiers non habilité. Pour toute demande de prise en charge SAV, veuillez apporter la preuve d'achat ainsi qu'une description détaillée du défaut constaté à votre point de vente. Il est conseillé d'effectuer une révision tous les 3 ans pour les particuliers ou tous les 2 ans pour les professionnels.

## CONNEXION À L'APPLICATION ARVA

- Flasher le QR code via mon appareil photo
- Télécharger l'application ARVA
- Enregistrer mon produit ARVA
- Allumer le DVA en appuyant sur marquage pour activer le Bluetooth
- Connecter mon DVA à l'application
- Paramétrer mon DVA

Pour plus d'informations, rendez-vous sur :
*Profil > Mes appareils enregistrés > Paramètres*

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen ARVA-Geräts.** In diesem Handbuch finden Sie alle Informationen, die Sie für seine Verwendung benötigen. Dieses Handbuch ist auf unserer Website im Bereich „Downloads“ verfügbar.

**Registrieren Sie Ihr ARVA-Gerät auf unserer Website www.arva-equipment.com oder in der ARVA-App** und profitieren Sie von zusätzlichen 3 Jahren Garantie (die Registrierung muss innerhalb von 2 Jahren ab Kaufdatum erfolgen).

## HANDBUCH


1/ ERSTE SCHRITTE
2/ SENDEMODUS
3/ SUCHMODUS
4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN
5/ STÖRUNGEN
6/ GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG
7/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (am Ende des Handbuchs)




# 1/ ERSTE SCHRITTE



## 1.1/ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- 3-Antennen-Digitalgerät
- Suchstreifenbreite im Digitalmodus: 80 m
- Maximale Reichweite im Analogmodus: 90 m
- Dynamisches Störungsmanagement
- Automatische Senderückschaltung durch Bewegungsmelder
- Stromversorgung: 3 AAA/LR03 Alkali- oder Lithiumbatterien
- Batterielebensdauer im Sendemodus: 350 h mit Alkali / 450 h mit Lithium
- Lagertemperaturbereich: -20 °C bis +70 °C
- Betriebstemperaturbereich: -20 °C bis +45 °C
- Maximale Betriebshöhe: 10.000 m
- LVS-Gerät / Frequenzbereich: 456.9 - 457.1 kHz
- LVS-Gerät / Maximale Leistung: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / Frequenzbereich: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Maximale Leistung: ERP < 100 mW
- Gewicht: 214 g (inkl. Batterien)

"-" TASTE FÜR LAUTSTÄRKENREGELUNG IM ANALOGMODUS / NAVIGATION ZWISCHEN OPFER-SCROLLMODUS

"+" TASTE FÜR LAUTSTÄRKENREGELUNG IM ANALOGMODUS / NAVIGATION ZWISCHEN OPFER-SCROLLMODUS

OFF/SEND/SEARCH-SCHIEBESCHALTER

ENTSPERR-/BEENDEN-TASTE SENDEMODUS

MARKIERUNGSTASTE

## TRAGESYSTEM

ELASTISCHE SICHERUNGSLEINE

Alle Informationen in diesem Handbuch sind Richtwerte und können jederzeit geändert werden. Technische Merkmale und Produktspezifikationen können in zukünftigen Geräteversionen ohne Vorankündigung geändert werden.

**Bei unsachgemäßem Gebrauch, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, eigenmächtigen Veränderungen am Gerät, Weiterbenutzung trotz Feststellung von Verschleißerscheinungen oder Störungen jeglicher Art, nicht autorisierten oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen wird keine Haftung übernommen.**

## 1.2/ BEDEUTUNG DER PIKTOGRAMME BEDIENUNGSANLEITUNG/GERÄT

*Piktogramm, das Benutzer auffordert, Anweisungen und Warnungen zu lesen*

**Abfallentsorgung durch Nutzer in Privathaushalten:** Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit Ihrem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Ihren Abfall zu entsorgen, indem Sie ihn zu einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Sammeln und Recyceln Ihres Abfalls trägt dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen sowie die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen. Weitere Informationen zum nächstgelegenen Wertstoffhof in Ihrer Nähe erhalten Sie im nächsten Rathaus, beim Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

*Piktogramm, das Benutzer auffordert, ausgediente Produkte dem Recycling zuzuführen*

## 1.3/ ÜBUNG - VERANTWORTUNG

Für eine erfolgreiche Suche nach Verschütteten in Lawinen sind Übung und die gute Kenntnis des Geräts unerlässlich. Skifahren/Snowboarden abseits der Piste und Skitouren/Splitboarden sind Aktivitäten, die mit einem hohen Risiko verbunden sind. Das Tragen eines LVS-Geräts sollte Ihre Entscheidungsfindung in Risikogebieten in keiner Weise beeinflussen. Verzichten Sie auf Ihre Aktivität, wenn die Rahmenbedingungen zu gefährlich sind.

## 1.4/ LAGERUNG - BATTERIEN

Bewahren Sie Ihr Gerät stets an einem temperierten, trocke-

nen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aus und entfernen Sie die Batterien bei längerer Lagerung. Die Garantie berücksichtigt keine Schäden durch Batterieversagen (einschließlich Dichtheitsverlust). Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät regelmäßig zu überprüfen, insbesondere die korrekte Funktion des OFF/SEND/SEARCH-Schiebeschalters, den Zustand des Bildschirms und das Fehlen von Korrosionsspuren im Batteriefach.

Das NEO BT PRO funktioniert ausschließlich mit 3 AAA/LR03 Alkali- oder Lithiumbatterien (Batterietyp über Anwendungseinstellungen festzulegen). Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Das Etikett an der Unterseite der Batterieabdeckung ist für den reibungslosen Ablauf des Kundendienstes unerlässlich, entfernen Sie es nicht. Die 3 Batterien müssen gleichzeitig ausgetauscht werden. Achten Sie nach dem Batteriewechsel darauf, dass die Abdeckung richtig geschlossen ist.

**Wichtig Schweiz: Anhang 4.10 der Norm SR814.013 gilt für Batterien.**

**Das Entsorgen einer Batterie in einem Feuer oder heißen Ofen oder das mechanische Quetschen oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen. Die Aufbewahrung einer Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen kann dazu führen, dass sie explodiert oder entzündliche Flüssigkeiten oder Gase austreten. Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann eine Explosion oder das Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas verursachen. Der Austausch durch einen falschen Batterietyp kann zu einer Explosion führen.**

DE

## 1.5/ GERÄTEKONFIGURIERUNG

Während der Startphase die Markierungstaste gedrückt halten, bis das Bluetooth-Piktogramm erscheint. Anschließend können Sie Ihr LVS-Gerät mit Ihrem Smartphone verbinden. Die ARVA-App bietet viele Dienste, darunter die Möglichkeit, Ihr LVS-Gerät zu registrieren, zu konfigurieren und Wartungsarbeiten durchzuführen.

Schalten Sie das LVS-Gerät durch Drücken auf die Markierung zur Aktivierung von Bluetooth ein

Verbinden Sie Ihr LVS-Gerät mit der App

Konfigurieren Sie Ihr LVS-Gerät

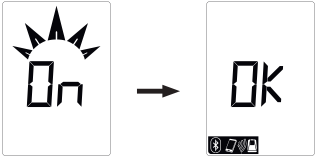
# 2/ SENDEMODUS

## 2.1/ INBETRIEBNAHME

Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn sich der seitliche Schiebeschalter in der Position „OFF“ befindet. Um das Gerät

einzuschalten, bewegen Sie den OFF/SEND/SEARCH-Schiebeschalter in die Position „SEND“. Der Schiebeschalter ist ordnungsgemäß positioniert, wenn Sie ein Klickgeräusch hören, mit dem das Einrasten des Schiebeschalters in der Position „SEND“ bestätigt wird.

Während der Startphase führt das Gerät einen Selbsttest der Hauptfunktionen durch. Überprüfen Sie unbedingt den korrekten Ablauf des Selbsttests und achten Sie auf eventuelle Fehlermeldungen beim Start. Das Gerät sollte „On“, dann die Version der installierte Software und schließlich „OK“ anzeigen.




Das Gerät zeigt dann die verbleibende Batterielebensdauer an. Wir empfehlen Ihnen, die Batterien auszutauschen, sobald die angezeigte Batterielebensdauer unter 50 % sinkt. Durch langes Drücken der Markierungstaste im Sendemodus können Sie die verbleibende Batterielebensdauer jederzeit einsehen.

Nach Abschluss der Startphase fordert das Gerät den Benutzer auf, einen GROUP CHECK durchzuführen (siehe Abschnitt 3.1/ GROUP CHECK MIT FREQUENZÜBERPRÜFUNG) und schaltet dann ohne Benutzeraktion automatisch in den Sendemodus. Ein blinkender Pfeil erscheint dann am oberen Rand des Bildschirms, um zu bestätigen, dass sich das LVS-Gerät tatsächlich im Sendemodus befindet.

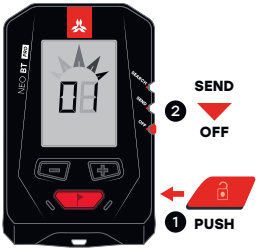
## 2.2/ TRAGEN DES GERÄTS

Stellen Sie sicher, dass der Karabiner der elastischen Sicherungsleine ordnungsgemäß mit dem Hüftgurt des Tragesystems verbunden ist (2 Positionen links und rechts verfügbar), positionieren Sie das Gerät dann im Tragesystem mit dem Bildschirm zu Ihrem Körper und schließen Sie die Schnalle des Tragesystems. Das NEO BT PRO sollte immer auf der ers-

ten körpernahen Kleidungsschicht getragen werden.

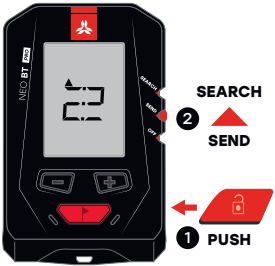
## 2.3/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Entriegelungstaste und stellen Sie den Schiebeschalter auf „OFF“.




## 3/ SUCHMODUS

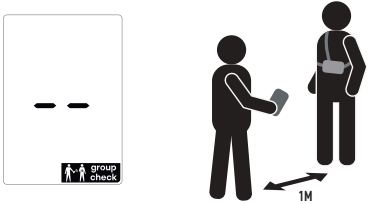
Um in einer Lawinensituation vom Sendemodus in den Suchmodus zu wechseln, nehmen Sie das Gerät aus dem Tragesystem, drücken Sie die Entriegelungstaste und bewegen Sie den OFF/SEND/SEARCH-Schiebeschalter in die Position „SEARCH“.




## 3.1/ GROUP TEST MIT FREQUENZÜBERPRÜFUNG

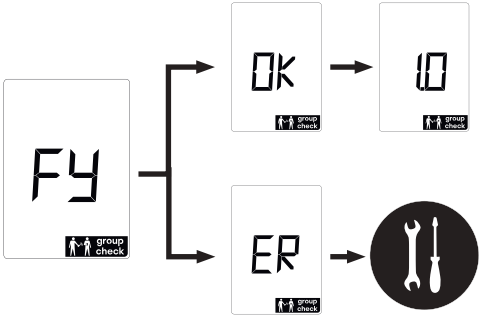
Vor dem Start der Bergtour ist es notwendig, sich zu vergewissern, dass sich die Geräte der Gruppenmitglieder im Sendemodus befinden und funktionstüchtig sind. Hierfür Gruppenleiter sein Gerät in den Modus „GROUP CHECK“ schalten, um die Überprüfung der Geräte zu starten. Beim

Einschalten im Sendemodus schlägt das NEO BT PRO den Modus „GROUP CHECK“ vor. Um in den Modus „GROUP CHECK“ zu gelangen, drücken Sie die Markierungstaste, während das GROUP CHECK-Symbol auf dem Bildschirm blinkt.




Sobald Sie sich im gewünschten Modus befinden, können Sie die Geräte Ihrer Partner nacheinander testen, indem Sie Ihr Gerät jeweils in einem Abstand von 1 m zum Gerät positionieren, das Sie überprüfen möchten. Für den reibungslosen Ablauf des GROUP CHECK ist es unbedingt erforderlich, den Abstand von 1 m einzuhalten, da Sie das Gerät sonst durch wiederholte „Doppelpieptöne“ darauf hinweist, dass Sie zu nah oder zu weit entfernt sind.

Im Modus „GROUP CHECK“ zeigt das NEO BT PRO kontinuierlich den Status der Sendefrequenz und Sendeleistung an. Wenn die Frequenz korrekt ist, wird „FY“/„OK“ angezeigt. Bei Nicht-Konformität der Frequenz erscheint die Meldung „FY“/„ER“ auf dem Bildschirm, was bedeutet, dass das überprüfte Gerät defekt ist und daher vom Kundendienst überprüft werden muss.




Um die Sendeleistung zu überprüfen, müssen Sie die auf dem Bildschirm angezeigte Entfernung kontrollieren:

- Wenn die angezeigte Entfernung zwischen 0,5 m und 1,5 m schwankt und Sie sich in 1 m Abstand zum gesteuerten Gerät befinden, ist die Sendeleistung konform und Ihr Gerät gibt einen „Standard-Piepton" für die Suche aus

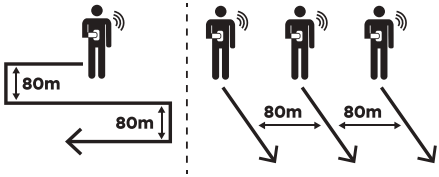
- Erscheint Ihnen die angezeigte Entfernung widersprüchlich, bedeutet dies, dass die Sendeleistung eventuell nicht konform ist und das überprüfte Gerät vom Kundendienst überprüft werden muss.

Nach Abschluss des Group Check drücken Sie die Markierungstaste, um in den Sendemodus zu wechseln. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät des Gruppenleiters mit einem der zuvor getesteten Geräte testen. Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „+" und „-" ist es dann möglich, aus dem Sendemodus wieder in den Modus „GROUP CHECK" zu gelangen. Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach 8 min automatisch in den Sendemodus.

## 3.2/ RETTUNG

### *3.2.1/ SCHRITT 1: SIGNALSUCHE*

Schalten Sie Ihr NEO BT PRO in den Suchmodus, nachdem Sie es aus dem Tragesystem genommen haben, und machen Sie sich auf der Lawine wie in einem der beiden nachstehenden Diagramme dargestellt auf die Suche nach einem Signal. Auf dem Bildschirm wird das Symbol für die Signalsuche angezeigt.



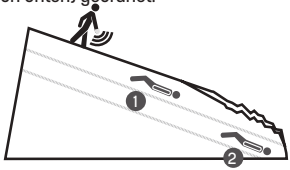

Es ist wichtig, dass Sie Ihr LVS-Gerät parallel zum Hang in Richtung der Lawine richten. Achten Sie auf die ersten Signale sowie auf äußere visuelle Hinweise (Stöcke, Skier, Kleidung). Sobald ein erstes Signal erkannt wird, erscheint automatisch ein „VICTIM"-Piktogramm auf dem Bildschirm.

Die „VICTIM"-Piktogramme befinden sich auf der linken Seite Ihres Bildschirms, das „+"-Piktogramm zeigt an, dass es mehr als 4 Opfer gibt.

DE

## *3.2.2/ SCHRITT 2: GROBSUCHE*

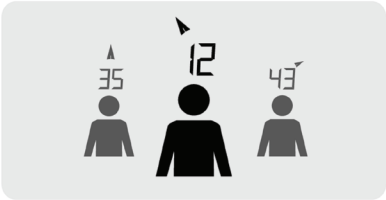
Wenn eines der „VICTIM“-Piktogramme zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass das von diesem Opfer ausgesendete Signal vom Gerät gesperrt wird, wechseln Sie also in die Phase der Grobsuche. Positionieren Sie das Gerät auf Ihrer Handfläche parallel zum Hang, während Sie es in die auf dem Bildschirm angegebene Richtung richten. Befolgen Sie sorgfältig die angezeigten Entfernungs- und Richtungsangaben. Die Signale der Opfer sind vom stärksten zum schwächsten (von oben nach unten) geordnet.




Falls Sie sich unterwegs einem anderen Opfer angenähert haben, beginnt wiederum das diesem Opfer entsprechende Piktogramm zu blinken.

Wenn Sie sich nicht in die richtige Richtung bewegen, werden Sie durch einen akustischen Alarm in Verbindung mit dem Erscheinen des U-TURN-Piktogramms aufgefordert, umzukehren, um den schnellsten Weg zu finden.

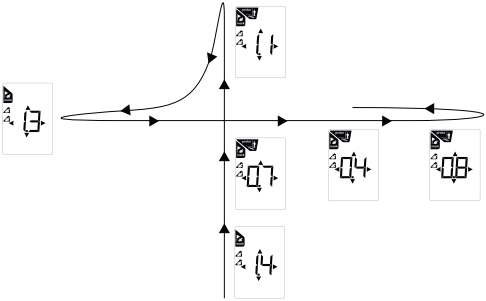
**SCROLLMODUS:** Wenn der Scrollmodus aktiviert ist (siehe Abschnitt 1.5/ KONFIGURIEREN IHRES GERÄTS), können Sie das gesuchte Opfer auswählen. Mithilfe der Tasten „+“ und „-“ können Sie navigieren, um das Opfer auszuwählen, das Sie anvisieren möchten (das dem Opfer entsprechende Piktogramm blinkt). **Bitte beachten Sie, dass dieser Modus erfahrenen Benutzern mit soliden Kenntnissen in der Rettung von Lawinenopfern vorbehalten ist.**




DE

## *3.2.3/ SCHRITT 3: FEINSUCHE*

Wir angezeigt, dass Sie sich 3 m von der Opferzone (bzw. 5 m je nach Einstellung) entfernt befinden, gibt Ihr Gerät keine Richtung mehr an, Sie starten dann die Rastersuchphase. Bewegen Sie Ihr Gerät orthogonal, um es vertikal über der Stelle zu platzieren, an der die Entfernungsanzeige am schwächsten ist.




**Markierfunktion:** beträgt die Entfernung von der Opferzone weniger als 3 m (bzw. 5 m, je nach Einstellung), blinkt das Piktogramm MARKIERUNG oben rechts auf dem Bildschirm. Durch Drücken der Markierungstaste markieren Sie das Opfer, das Gerät sucht dann nach dem nächsten Opfer, ohne zu dem/den markierten Opfer(n) zurückzukehren. Wenn Sie ein Opfer markieren, erscheint daneben eine Flagge.

## 3.3/ ANALOG-SUCHMODUS

In bestimmten Situationen kann es sinnvoll sein, Ihr Gerät in den analogen Suchmodus zu schalten. Es ist möglich, den analogen Suchmodus aus dem Suchmodus heraus zu aktivieren, indem Sie mit dem linken und rechten Daumen gleichzeitig kurz auf die Tasten „+" und „-" drücken (mit demselben Vorgang können Sie auch zum digitalen Suchmodus zurückkehren) .

Standardmäßig verwenden Sie den Analogmodus mit automatischer Kalibrierverwaltung. Um in den manuellen Modus zu wechseln, drücken Sie eine der beiden Tasten „+" oder „-" und stellen Sie die Kalibrierung mithilfe derselben Tasten ein.

DE

Die Pfeile links und rechts blinken abwechselnd, um dem Benutzer bei der Wahl der Kalibrierung zu helfen. Wenn Sie die Markierungstaste drücken, gelangen Sie zurück zur automatischen Kalibrierverwaltung. In der Stufe 10 (der höchsten) schaltet sich der Bildschirm aus, um den Interferenzpegel zu begrenzen und somit die maximale Erkennungsleistung bereitzustellen.

Die Verwendung des analogen Suchmodus wird für nicht erfahrene Benutzer nicht empfohlen. Der analoge Suchmodus ermöglicht es dem Retter hauptsächlich, die von den Geräten der Opfer ausgesendeten Rohsignale zu hören, um die Analyse komplexer Situationen zu erleichtern.

## 3.4/ AUTOMATISCHE RÜCKKEHR ZUM SENDEMODUS

Im Falle einer Nachlawine ermöglicht die automatische Senderückschaltung, dass das Gerät automatisch in den Sendemodus wechselt. Das NEO BT PRO ist mit einem Bewegungssensor ausgestattet, um zu erkennen, ob der Retter in einer Verschüttungssituation bewegungslos ist. Die automatische Senderückschaltung kann über das Konfigurationsmenü auf 2 min, 4 min oder 8 min eingestellt bzw. deaktiviert werden (siehe Abschnitt 1.5/ GERÄTEKONFIGURIERUNG). Die automatische Senderückschaltung ist standardmäßig auf 2 min eingestellt. Wenn das Gerät also innerhalb von 2 Minuten keine Bewegung erkennt, ertönt ein akustisches Signal, das den Retter auffordert, zu bestätigen, dass er im Suchmodus bleiben möchte. Diese Bestätigung erfolgt über einen kurzen Druck auf die Markierungstaste, der Ihrem Gerät signalisiert, dass Sie nicht verschüttet sind. Wenn keine Aktion Ihrerseits erkannt wird, wechselt das Gerät anschließend in den Sendemodus

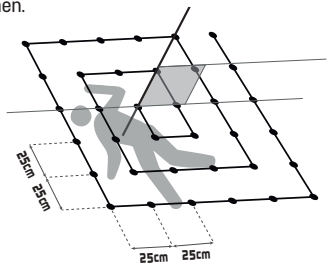
DE

## 4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN

Liegt die Entfernung zum Opfer unter 1,2 m (bzw. 2 m, wenn der Benutzer den Abstand für die Feinsuche auf 5 m eingestellt hat) erscheint das SONDIEREN-Symbol.

Bevor Sie mit der Phase Sondieren-Freischaufeln beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr Gerät richtig im Tragesystem positioniert haben, geschützt vor Kälte und Stößen. Sobald der voraussichtlichen Standortbereich definiert ist,

kann schneller mit dem Sondieren begonnen werden. Suchen Sie nach dem Opfer, indem Sie sich mit Ihrem LVS-Gerät allmählich vom erfassten Punkt entfernen und senkrecht zum Hang suchen.




**STANDBY-Modus:**

Während der Phase Sondieren - Freischaufeln empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät in den Standby-Modus zu schalten. Dieser Modus entspricht einer neutralen Position (Pause), in der sich das Gerät weder im Suchmodus noch im Sendemodus befindet, sodass sich der Retter auf die Bergung des Opfers konzentrieren kann. Im STANDBY-Modus bleibt das Gerät eingeschaltet, um dem Retter bei Bedarf die Aktivierung der automatischen Senderückschaltung zu gewährleisten. Der Standby-Modus kann aus dem Suchmodus heraus durch langes Drücken der Taste „-“ aktiviert werden. Um den STANDBY-Modus zu verlassen, halten Sie die Taste „-“ erneut gedrückt.

Das Freischaufeln dauert mindestens so lang wie die Suche mit dem LVS-Gerät. Daher ist eine gute Organisation sehr wichtig, um die Phase des Freischaufelns zu optimieren. Die Technik des Freischaufelns in V-Form ermöglicht es, diese Freilegephase zu optimieren. Sobald die Person freigelegt ist, ist es notwendig, ihr LVS-Gerät so schnell wie möglich auszuschalten.

## 5/ STÖRUNGEN

Bestimmte elektronische Geräte sowie bestimmte elektrische und elektromagnetische Installationen können den Betrieb von LVS-Geräten erheblich stören. Diese Quellen können sein:

- Mitgeführt: Smartphone, Digitalradio, Kamera, Pulsmesser, GPS

- Fix: Relaisantennen, Hochspannungsleitungen, Stromversorgungen, Skilifte

Um das Risiko von Signalstörungen zu minimieren, empfehlen wir Ihnen, elektrische und elektromagnetische Aktivitätsquellen so weit wie möglich von Ihrem Gerät fernzuhalten.

## 5.1/ EMPFEHLUNGEN IM SUCHMODUS

Halten Sie alle metallischen und elektronischen Geräte mindestens 50 cm vom LVS-Gerät entfernt.

## 5.2/ EMPFEHLUNGEN IM SENDEMODUS

Halten Sie alle metallischen und elektronischen Geräte mindestens 20 cm vom LVS-Gerät entfernt.

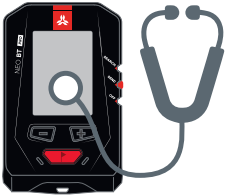
## 5.3/ DYNAMISCHES STÖRUNGSMANAGEMENT

Mit der steigenden Anzahl an mitgeführten elektronischen Geräten treten die Phänomene der elektromagnetischen Interferenz, die die Signalsuche stören können, immer häufiger auf. Diese Phänomene wurden hauptsächlich in der Nähe von Skigebieten beobachtet. Das dynamische Störungsmanagement ist standardmäßig auf dem NEO BT PRO aktiviert und ermöglicht Ihrem Gerät, Störbereiche zu erkennen, um gegebenenfalls die Suchstreifenbreite zu reduzieren und dem Benutzer so eine Anpassung seiner Suchstrategie zu ermöglichen.

Die theoretische Suchstreifenbreite in einer störungsfreien Umgebung beträgt 80 m. Bei Störungen erscheint das Piktogramm „INTERFERENCE“ auf dem Bildschirm und das Gerät reduziert die Suchstreifenbreite auf 30 m. Daher ist es wichtig, dass Sie Ihren Fortbewegungsmodus auf der Lawine anpassen, indem Sie Suchstreifen von 30 m durchführen.

DE

# 6. GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG




Für Ihr Gerät (mit Ausnahme der Batterien) gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. ARVA-Geräte werden durch eine eindeutige Rückverfolgbarkeitsnummer identifiziert. Die Registrierung auf www.arva-equipement.com oder in der ARVA-App ermöglicht es uns, diese Nummer mit Ihren Kontakt-

informationen zu verknüpfen und Ihnen den Vorteil einer zusätzlichen 3-Jahres-Garantie zu gewähren. Schäden durch Missbrauch werden nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät vom Benutzer oder einem unbefugten Dritten geöffnet wurde. Bitte bringen Sie für jede Kundendienstanfrage den Kaufbeleg und eine detaillierte Beschreibung des festgestellten Mangels in Ihre Verkaufsstelle mit. Der empfohlene Zeitraum für die Überprüfung des Geräts beträgt 3 Jahre für Privatpersonen und 2 Jahre für Fachleute.

## VERBINDUNG MIT DER ARVA-APP

- Scannen Sie den QR-Code über Ihre Kamera
- Laden Sie die ARVA-App herunter
- Registrieren Sie Ihr ARVA-Produkt
- Schalten Sie das LVS-Gerät durch Drücken auf die Markierung zur Aktivierung von Bluetooth ein
- Verbinden Sie Ihr LVS-Gerät mit der App
- Konfigurieren Sie Ihr LVS-Gerät

Für weitere Informationen besuchen Sie:

*Profil > Meine registrierten Geräte > Einstellungen*

**Congratulazioni per aver acquistato un nuovo dispositivo ARVA.** Questo manuale contiene tutte le informazioni più importanti su come utilizzarlo. Il manuale è disponibile sul nostro sito web nella sezione “downloads”.

**Registra il dispositivo ARVA sul sito web www.arva-equipment.com o sull’app ARVA** per ricevere una garanzia aggiuntiva di 3 anni (è necessario registrare il dispositivo entro 2 anni dalla data di acquisto).

## MODALITÀ DI UTILIZZO


1. INFORMAZIONI DI BASE
2. MODALITÀ TRASMISSIONE
3. MODALITÀ RICERCA
4. SONDAGGIO - SPALATURA
5. INTERFERENZE
6. GARANZIA - REVISIONE
7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (alla fine del manuale)


# 1. INFORMAZIONI DI BASE

## 1.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Dispositivo digitale a 3 antenne
- Larghezza di banda di ricerca in modalità digitale: 80 m
- Portata massima in modalità analogica: 90 m
- Gestione attiva delle interferenze
- Ripristino automatico della trasmissione tramite sensore di movimento
- Alimentazione: 3 batterie alcaline AAA/LR03 o al litio
- Autonomia in modalità trasmissione: 350 h con batterie alcaline / 450 h con batterie al litio
- Intervallo di temperatura di stoccaggio: da -20°C a +70°C
- Intervallo di temperatura in funzione: da -20°C a +45°C
- Altitudine massima in funzione: 10 000 m
- Rilevatore di vittime di valanghe / Banda di frequenza: 456.9 - 457.1 kHz
- Rilevatore di vittime di valanghe / Potenza massima: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / Banda di frequenza: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Potenza massima: ERP < 100 mW
- Peso: 214 g (batterie incluse)

**PULSANTE "-" IN MODALITÀ ANALOGICA / NAVIGAZIONE TRA LE VITTIME IN MODALITÀ DI SCORRIMENTO**

**PULSANTE "+" IN MODALITÀ ANALOGICA / NAVIGAZIONE TRA LE VITTIME IN MODALITÀ DI SCORRIMENTO**

**SELETTORE OFF/SEND/SEARCH**

**PULSANTE DI SBLOCCO / USCITA MODALITÀ SEND**

**TASTO DI MARCATURA**

## Fondina por il trasporto

**CORDINO ELASTICO DI ATTACCO**

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono indicative e soggette a modifiche in qualsiasi momento. Le caratteristiche tecniche e le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso nelle versioni future del dispositivo.

**Non assumiamo responsabilità per danni causati da: uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate del dispositivo, uso continuato nonostante la constatazione di segni di usura o guasti di qualsiasi tipo, riparazioni non autorizzate o eseguite in modo scorretto.**

## 1.2. SIGNIFICATO DEI PITTOGRAMMI MANUALE/ DISPOSITIVO

*Il pittogramma incoraggia gli utenti a leggere istruzioni e avvertenze*

**Smaltimento dei rifiuti da parte degli utenti nelle abitazioni private:** questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. È tua responsabilità smaltire i tuoi rifiuti portandoli in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Raccogliere e riciclare i rifiuti aiuterà a preservare le risorse naturali e favorirà il rispetto per l'ambiente e la salute umana. Per maggiori informazioni sul centro di raccolta differenziata più vicino a casa tua, contatta il comune più vicino, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove hai acquistato il prodotto.

*Il pittogramma incoraggia gli utenti a riciclare i prodotti alla fine del ciclo di vita*

## 1.3. FORMAZIONE - RESPONSABILITÀ

La formazione e una buona conoscenza del proprio dispositivo sono requisiti essenziali per portare a termine con successo le ricerche nelle valanghe. Lo sci/snowboard fuoripista e lo scialpinismo/splitboard sono attività ad alto rischio e il fatto di indossare un ARTVA non deve in alcun modo influenzare il tuo processo decisionale nelle aree ad alto rischio, sappi dunque quando rinunciarvi.

## 1.4. CONSERVAZIONE - BATTERIE

È fondamentale riporre il dispositivo in un luogo temperato, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta e rimuovere le

batterie in caso di conservazione a lungo termine, in quanto la garanzia non tiene conto dei danni causati dal guasto della batteria (compresa la perdita di tenuta). Ti consigliamo di controllare regolarmente il tuo dispositivo, in particolare il corretto funzionamento del selettore OFF/SEND/SEARCH, le condizioni dello schermo e l'assenza di tracce di corrosione nel vano della batteria.

Il NEO BT PRO funziona esclusivamente con 3 batterie alcaline AAA/LR03 o al litio (tipo di batterie da specificare al momento dell'impostazione dell'applicazione). Non utilizzare batterie ricaricabili. L'etichetta nella parte inferiore del coperchio della batteria è essenziale per il regolare svolgimento delle procedure post vendita, non rimuoverla. Le 3 batterie devono essere sostituite contemporaneamente. Una volta sostituite, assicurarsi che il coperchio del vano sia chiuso correttamente.

**Importante Svizzera: l'appendice 4.10 della norma SR814.013 è applicabile alle batterie.**

**Lo smaltimento di una batteria in un fuoco o in un forno caldo, tramite schiacciamento meccanico o taglio può causare un'esplosione. Tenere una batteria in un ambiente a temperature estremamente elevate può provocarne l'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili. Sottoporre una batteria a una pressione dell'aria estremamente bassa può provocarne l'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili. La sostituzione con una batteria di tipo errato può causare un'esplosione.**

## 1.5. IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO

Durante la fase di avvio, tenere premuto il tasto di marcatura. Comparirà il pittogramma del Bluetooth. Puoi quindi collegare l'ARTVA al tuo smartphone. L'applicazione ARVA offre numerosi servizi, tra cui la possibilità di registrare il proprio ARTVA, configurarlo ed effettuare la manutenzione.

Accendere l'ARTVA premendo sul tasto di marcatura per attivare il Bluetooth

Collegare l'ARTVA all'app

Configurare l'ARTVA

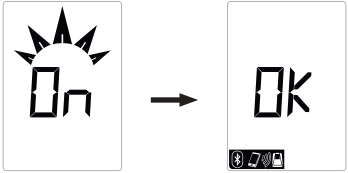
# 2. MODALITÀ TRASMISSIONE

## 2.1. MESSA IN SERVIZIO

Quando il selettore laterale è in posizione OFF, il dispositivo è spento. Per accenderlo, spostare il selettore OFF/SEND/

SEARCH sulla posizione SEND. Il selettore è correttamente bloccato quando si sente il clic di blocco che segna il termine dello spostamento del selettore verso la posizione SEND.

Durante la fase di avvio il dispositivo esegue un auto-test delle funzionalità principali; verificare che l'auto-test sia eseguito correttamente e prestare attenzione alla comparsa di eventuali messaggi di errore all'avvio. Il dispositivo dovrebbe visualizzare la scritta "On", quindi la versione del software installata e infine la scritta "OK".




Il dispositivo indica quindi il livello di autonomia rimanente delle batterie. Si consiglia di sostituire le batterie non appena il livello di autonomia indicato scende al di sotto del 50%. Una pressione prolungata sul tasto di marcatura in modalità trasmissione consentirà di consultare in qualsiasi momento il livello di autonomia della batteria.

Terminata la fase di avvio, il dispositivo richiede all'utente di eseguire un CONTROLLO DI GRUPPO (vedi paragrafo 3.1. TEST DI GRUPPO CON CONTROLLO DI FREQUENZA). Successivamente, passa automaticamente alla modalità trasmissione senza l'intervento dell'utente. Nella parte superiore dello schermo viene quindi visualizzata una freccia lampeggiante a conferma che l'ARTVA si trova effettivamente in modalità trasmissione.

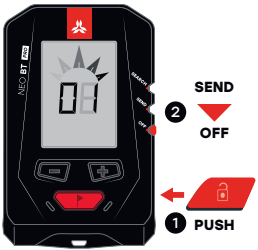
## 2.2. INDOSSARE IL DISPOSITIVO

Assicurarsi che il moschettone del cordino elastico di attacco sia collegato correttamente alla cintura della fondina in vita (2 posizioni disponibili: sinistra e destra), quindi posizionare il dispositivo nella fondina con lo schermo rivolto verso il proprio corpo e chiudere la fibbia della fondina. Il NEO BT

PRO deve essere sempre indossato sul primo strato di abbigliamento più vicino al corpo.

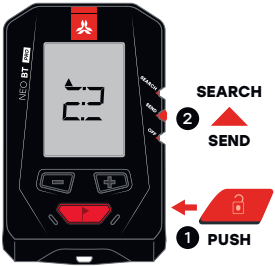
## 2.3. SPEGNERE IL DISPOSITIVO

Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante di sblocco e spostare il selettore su OFF.




## 3. MODALITÀ RICERCA

In caso di valanga, per passare dalla modalità trasmissione alla modalità ricerca, estrarre il dispositivo dalla fondina, premere il pulsante di sblocco e spostare il selettore OFF/SEND/SEARCH sulla posizione SEARCH.

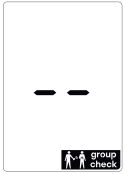



## 3.1. TEST DI GRUPPO CON CONTROLLO DI FREQUENZA

Prima di iniziare la tua uscita in montagna, è necessario testare i dispositivi dei componenti del gruppo per assicurarsi che siano in modalità trasmissione e in buone condizioni. In questo caso, il capogruppo deve selezionare la modalità

IT

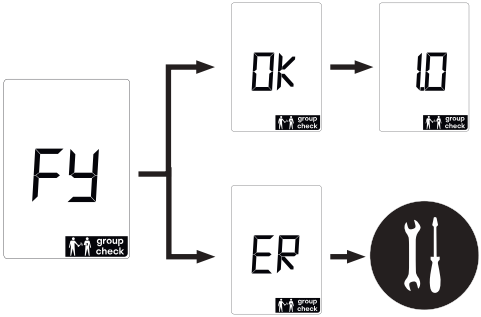
CONTROLLO DI GRUPPO sul proprio dispositivo per procedere al controllo degli altri. Al momento dell'accensione in modalità trasmissione, il NEO BT PRO presenta la modalità CONTROLLO DI GRUPPO. Per impostare questa modalità, premere il tasto di marcatura quando il pittogramma CONTROLLO DI GRUPPO lampeggia sullo schermo.



Una volta impostata la modalità, puoi testare uno dopo l'altro i dispositivi dei tuoi compagni posizionando il tuo dispositivo a 1 m di distanza da ciascuno di essi. È indispensabile rispettare la distanza di 1 m per il corretto svolgimento del CONTROLLO DI GRUPPO. In caso contrario, il dispositivo ti avviserà con un "doppio segnale acustico" ripetuto che sei troppo vicino o troppo lontano.

In modalità CONTROLLO DI GRUPPO, il NEO BT PRO mostra costantemente lo stato della frequenza di trasmissione e della potenza di trasmissione. Se la frequenza è corretta, verrà visualizzata la dicitura "FY"/"OK". In caso contrario, sullo schermo verrà visualizzato il messaggio "FY"/"ER", che indica che il dispositivo controllato è difettoso e deve quindi essere sottoposto all'intervento del servizio post vendita.

IT




Per controllare la potenza di trasmissione, sta a te verificare la distanza visualizzata sullo schermo:

- se la distanza visualizzata oscilla tra 0,5 m e 1,5 m e sei ben posizionato a 1 m dal dispositivo controllato, la potenza di trasmissione è conforme e il tuo dispositivo emetterà il suono acustico standard della ricerca;

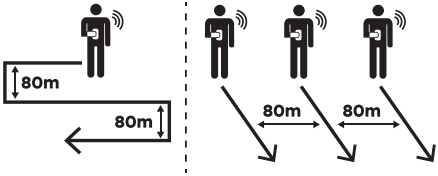
- se hai l'impressione che la distanza visualizzata non sia veritiera, significa che la potenza di trasmissione potrebbe non essere conforme e che il dispositivo controllato deve essere affidato all'intervento del servizio post vendita.

Al termine del test di gruppo, premere il tasto di marcatura per passare alla modalità trasmissione. Assicurati di controllare correttamente il dispositivo del capogruppo utilizzando uno dei dispositivi precedentemente controllati. Dalla modalità trasmissione è quindi possibile impostare nuovamente la modalità CONTROLLO DI GRUPPO premendo contemporaneamente i pulsanti "+" e "-". Per ragioni di sicurezza, il dispositivo passa automaticamente alla modalità trasmissione dopo 8 minuti.

## 3.2. SOCCORSO

### *3.2.1. FASE 1: RICERCA DEL SEGNALE*

Una volta estratto dalla fondina, metti il tuo NEO BT PRO in modalità ricerca e procedi sulla valanga alla ricerca di un segnale secondo uno dei 2 schemi seguenti. Lo schermo mostra il pittogramma di ricerca segnale.



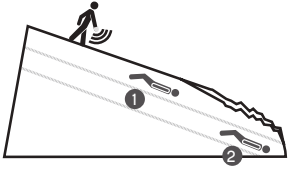

È importante puntare l'ARTVA in direzione della valanga, parallelamente al pendio. Ascolta i primi segnali prestando attenzione agli elementi visivi esterni (bastoncini, sci, abbigliamento). Non appena viene rilevato un primo segnale, sullo schermo verrà visualizzato automaticamente il pittogramma "VITTIMA".

I pittogrammi "VITTIMA" si trovano sulla sinistra dello schermo e il pittogramma "+" indica che ci sono più di 4 vittime.

IT

## *3.2.2. FASE 2: RICERCA GENERICA*

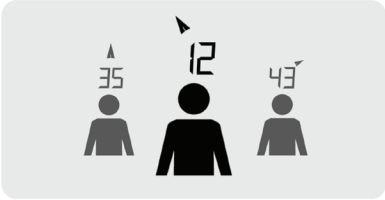
Quando uno dei pittogrammi "VITTIMA" inizia a lampeggiare, significa che il dispositivo si è agganciato al segnale emesso dalla vittima in questione. Si passa quindi alla fase di ricerca generica. Posiziona il dispositivo sul palmo della mano parallelamente al pendio e puntalo nella direzione indicata sullo schermo. Segui attentamente le indicazioni sulle distanze e le direzioni che vengono visualizzate. I segnali delle vittime sono ordinati dal più forte al più debole (dall'alto verso il basso).




Se lungo il percorso vieni condotto a un'altra vittima, il pittogramma corrispondente alla vittima inizierà a lampeggiare.

Se non stai andando nella giusta direzione, un segnale acustico accompagnato dalla comparsa del pittogramma U-TURN ti dirà di voltarti per trovare il percorso più veloce.

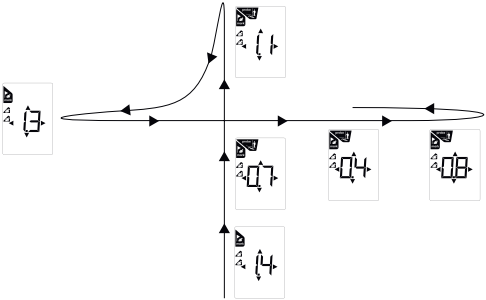
**MODALITÀ DI SCORRIMENTO:** quando la modalità di scorrimento è attivata (vedi paragrafo 1.5. IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO), è possibile scegliere la vittima da ricercare: naviga con i pulsanti "+" e "-" per selezionare una vittima (il pittogramma corrispondente alla vittima in questione lampeggerà). **È importante ricordare che questa modalità è riservata a utenti esperti con una profonda esperienza nel soccorso delle vittime di valanghe.**




IT

## *3.2.3. FASE 3: RICERCA PRECISA*

Arrivati a 3 m dalla zona della(e) vittima(e) indicata (o 5 m a seconda dell'impostazione), il dispositivo non fornisce più alcuna indicazione. Inizia quindi la fase di ricerca incrociata. Sposta il dispositivo ortogonalmente per posizionarlo verticalmente sopra il punto in cui l'indicazione della distanza è più debole.




**Funzione di marcatura:** a una distanza inferiore a 3 m dalla zona della(e) vittima(e) (o 5 m a seconda dell'impostazione), il pittogramma MARCATURA lampeggia in alto a destra sullo schermo. Per contrassegnare la vittima, premi il tasto di marcatura. Il dispositivo cerca quindi la vittima successiva senza tornare alla(e) vittima(e) contrassegnata(e). Quando contrassegni una vittima, accanto ad essa compare una bandiera.

## 3.3. MODALITÀ RICERCA ANALOGICA

In determinate situazioni può essere utile impostare il dispositivo in modalità ricerca analogica. È possibile attivare la modalità ricerca analogica dalla modalità ricerca esercitando una breve pressione contemporaneamente sui pulsanti "+" e "-", utilizzando il pollice sinistro e destro (per tornare alla modalità ricerca digitale eseguire la stessa operazione) .

Di default si utilizza la modalità analogica con gestione automatica dei calibri. Per passare alla modalità manuale, premi uno dei due pulsanti "+" o "-", quindi regola il calibro in base alla tua andatura con questi stessi pulsanti.

Le frecce sinistra e destra lampeggiano

IT

alternativamente per aiutare l'utente nella scelta dei calibri. Premendo il tasto di marcatura si torna alla gestione automatica dei calibri. Al calibro 10 (il più alto), lo schermo si spegne per limitare il livello di interferenza e fornire così le massime prestazioni di rilevamento.

L'utilizzo della modalità ricerca analogica non è raccomandato per utenti non esperti. La modalità ricerca analogica consentirà principalmente al soccorritore di poter ascoltare i segnali grezzi emessi dai dispositivi delle vittime al fine di facilitare l'analisi di situazioni complesse.

## 3.4. RIPRISTINO AUTOMATICO DELLA MODALITÀ DI TRASMISSIONE

In caso di valanga secondaria, il ripristino automatico della trasmissione consente al dispositivo di passare automaticamente alla modalità trasmissione. Il NEO BT PRO è dotato di un sensore di movimento per rilevare se il soccorritore è immobile in una situazione di sepoltura. Il tempo di ripristino automatico della trasmissione può essere impostato tramite il menu di configurazione a 2, 4 o 8 minuti oppure può essere disattivato (vedi paragrafo 1.5. IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO). Il tempo di ripristino automatico della trasmissione è impostato di default a 2 minuti. Se quindi il dispositivo non rileva alcun movimento entro un intervallo di tempo di 2 minuti, emetterà un segnale acustico chiedendo al soccorritore di confermare la sua volontà di rimanere in modalità ricerca. La conferma si comunica esercitando una breve pressione sul tasto di marcatura, che segnala al dispositivo che non sei sepolto. Se non viene rilevata alcuna azione da parte tua, il dispositivo passa alla modalità trasmissione.

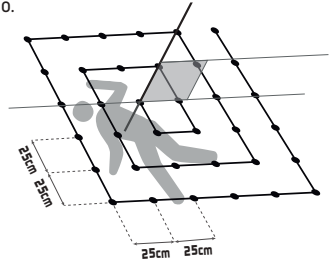
IT

## 4. SONDAGGIO - SPALATURA

Al di sotto di 1,2 m di distanza dalla vittima (o 2 m se l'utente ha impostato la distanza di ricerca precisa a 5 m), compare il pittogramma della sonda (sondaggio).

Prima di avviare la fase di sondaggio - spalatura, assicurati di posizionare correttamente il dispositivo nella fondina, al riparo dal freddo e dagli urti. Una volta definita la probabile area di localizzazione, si può iniziare a sondare più rapidamente.

Cerca la vittima allontanandoti gradualmente dal punto rilevato con l'ARTVA e sonda posizionandoti perpendicolarmente al pendio.




**Modalità STANDBY:**

Durante la fase di sondaggio - spalatura, ti consigliamo di portare il dispositivo in modalità standby. Questa modalità corrisponde a una posizione neutra (pausa) in cui il dispositivo non si trova né in modalità ricerca né in modalità trasmissione, che consente al soccorritore di concentrarsi sulla liberazione della vittima. In modalità STANDBY il dispositivo rimane acceso per garantire al soccorritore l'attivazione del ripristino automatico della trasmissione, qualora necessario. La modalità standby può essere attivata dalla modalità ricerca premendo a lungo il pulsante "-". Per uscire dalla modalità STANDBY, tieni premuto nuovamente il pulsante "-".

Come minimo, il tempo di spalatura è pari al tempo di ricerca con l'ARTVA. È quindi importante organizzarsi per ottimizzare la fase di spalatura. La tecnica di spalatura a V permette di ottimizzare la fase di liberazione. Una volta liberata la persona, è necessario spegnere il suo dispositivo ARTVA nel minor tempo possibile.

## 5. INTERFERENZE

Alcuni dispositivi elettronici e alcune installazioni elettriche ed elettromagnetiche possono disturbare in modo significativo il funzionamento degli ARTVA. Le fonti di disturbo possono essere:

- portatili: smartphone, radio digitale, fotocamera, cardiofrequenzimetro, GPS;

IT

- fisse: ripetitori, linee ad alta tensione, alimentatori, impianti di risalita.

Per ridurre al minimo il rischio di interferenza del segnale, ti consigliamo di tenere le fonti di interferenza elettrica ed elettromagnetica il più possibile lontane dal tuo dispositivo.

## 5.1. RACCOMANDAZIONI IN MODALITÀ RICERCA

Tenere tutti i dispositivi metallici ed elettronici ad almeno 50 cm di distanza dall'ARTVA.

## 5.2. RACCOMANDAZIONI IN MODALITÀ TRASMISSIONE

Tenere tutti i dispositivi metallici ed elettronici ad almeno 20 cm di distanza dall'ARTVA.

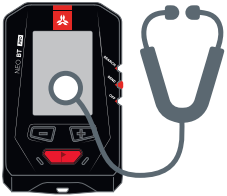
## 5.3. GESTIONE ATTIVA DELLE INTERFERENZE

La diffusione dei dispositivi elettronici portatili ha fatto sì che i fenomeni di interferenza elettromagnetica che possono disturbare la ricerca del segnale siano sempre più frequenti. Questi fenomeni sono stati osservati principalmente in prossimità di comprensori sciistici. La gestione attiva delle interferenze sul NEO BT PRO è attivata di default e consente al tuo dispositivo di rilevare aree di interferenza per ridurre, se necessario, la larghezza di banda di ricerca e consentirti così di adattare la sua strategia di ricerca.

La larghezza di banda di ricerca teorica in un ambiente privo di interferenze è di 80 m. In caso di interferenze, sullo schermo viene visualizzato il pittogramma INTERFERENZA e la larghezza di banda del dispositivo scende a 30 m. Sarà quindi importante adattare la propria modalità di avanzamento sulla valanga procedendo per bande di ricerca di 30 m.

IT

## 6. GARANZIA - REVISIONE




Il dispositivo (batterie escluse) è coperto da una garanzia della durata di 2 anni a partire dalla data di acquisto. I dispositivi ARVA sono contrassegnati da un numero di riferimento univoco. La registrazione su www.arva-equipement.com o sull'applicazione ARVA ci consente di associare questo nu-

mero ai tuoi contatti e ti permette di beneficiare di ulteriori 3 anni di garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio. La garanzia decade se il dispositivo è stato aperto dall'utente o da terzi non autorizzati. Per qualsiasi richiesta di assistenza post vendita, si prega di portare con sé la prova d'acquisto e la descrizione dettagliata del difetto riscontrato presso il proprio punto vendita. Si consiglia di effettuare una revisione ogni 3 anni per i privati e ogni 2 anni per i professionisti.

## COLLEGAMENTO ALL'APP ARVA

- Inquadrare il codice QR con la fotocamera
- Scaricare l'app ARVA
- Registrare il prodotto ARVA
- Accendere l'ARTVA premendo il tasto di marcatura per attivare il Bluetooth
- Collegare l'ARTVA all'app
- Configurare l'ARTVA

Per maggiori informazioni vai a:
*Profilo > I miei dispositivi registrati > Impostazioni*

**¡Enhorabuena por la compra de un nuevo dispositivo ARVA!** En este manual encontrará toda la información necesaria para utilizarlo. Este manual está disponible en la sección de «Descargas» de nuestro sitio web.

**Registre su dispositivo ARVA en nuestro sitio web www.arva-equipment.com o en la aplicación ARVA,** y obtenga una garantía adicional de tres años: el registro debe efectuarse en un plazo de dos años desde la fecha de compra.

## MODO DE EMPLEO


1. PRIMEROS PASOS
2. MODO DE TRANSMISIÓN
3. MODO DE BÚSQUEDA
4. SONDEO / PALEO
5. INTERFERENCIAS
6. GARANTÍA / REVISIÓN
7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (al final de manual)


# 1. PRIMEROS PASOS

## 1.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dispositivo digital con 3 antenas
- Ancho de banda de búsqueda en modo digital: 80 m
- Alcance máximo en modo analógico: 90 m
- Gestión dinámica de interferencias
- Retorno automático a transmisión por detector de movimiento
- Alimentación eléctrica: 3 pilas alcalinas o de litio AAA/LR03
- Autonomía en modo de transmisión: 350 h con alcalinas / 450 h con litio
- Rango de temperaturas de almacenamiento: de -20 °C a +70 °C
- Rango de temperaturas de funcionamiento: de -20 °C a +45 °C
- Altitud máxima de funcionamiento: 10 000 m
- Detector de víctimas de avalancha / Banda de frecuencias: 456.9 - 457.1 kHz
- Detector de víctimas de avalancha / Potencia máxima: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / Banda de frecuencias: 2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / Potencia máxima: ERP < 100 mW
- Peso: 214 g (pilas incluidas)

**BOTÓN DE ALCANCE «-» EN MODO ANALÓGICO / NAVEGACIÓN ENTRE VÍCTIMAS MODO DESPLAZAMIENTO**

**BOTÓN DE ALCANCE «+» EN MODO ANALÓGICO / NAVEGACIÓN ENTRE VÍCTIMAS MODO DESPLAZAMIENTO**

**SELECTOR OFF/SEND/SEARCH**

**BOTÓN DE DESBLOQUEO / SALIR DE MODO ENVIAR**

**BOTÓN DE MARCADO**

## Funda de transporte

**CORREA DE FIJACIÓN ELÁSTICA**

Toda la información de este manual se proporciona a título indicativo, y está sujeta a cambios en cualquier momento. Las características técnicas y las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso en próximas versiones del dispositivo.

**No se asumirá ninguna responsabilidad en caso de uso incorrecto, incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas del dispositivo, uso continuado a pesar de observar signos de desgaste o fallos de cualquier tipo, reparaciones no autorizadas o realizadas incorrectamente.**

## 1.2 SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS DEL MANUAL / DISPOSITIVO

*Pictograma que insta a los usuarios a leer las instrucciones y las advertencias.*

**Eliminación de residuos por parte de los usuarios en domicilios particulares:** este símbolo indica que este producto no debe desecharse con el resto de la basura doméstica. Es su responsabilidad desechar los residuos llevándolos a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclaje de residuos contribuye a conservar los recursos naturales y promueve el respeto por el medio ambiente y la salud humana. Para más información sobre el centro de reciclaje más cercano a su domicilio, póngase en contacto con el ayuntamiento correspondiente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

*Pictograma que insta a los usuarios a reciclar los productos al final de su vida útil.*

## 1.3 ENTRENAMIENTO / RESPONSABILIDAD

El entrenamiento y un buen conocimiento del dispositivo son esenciales para que la búsqueda en una avalancha tenga éxito. El esquí / *snowboard* fuera de pista y el esquí de travesía / *splitboard* son actividades de alto riesgo; el uso de un DVA no debe influir en modo alguno en las decisiones que deba tomar en zonas de alto riesgo, sepa cuándo abandonar.

## 1.4 ALMACENAMIENTO / PILAS

Es imprescindible que mantenga el dispositivo en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar directa; quite las pilas si no va a usarlo en mucho tiempo: la garantía no cubre los

daños causados por un fallo de las pilas (incluida la pérdida de estanqueidad). Le recomendamos que compruebe periódicamente el dispositivo, sobre todo, que el selector OFF/SEND/SEARCH (APAGADO/ENVIAR/BUSCAR) funcione correctamente, el estado de la pantalla y que no haya rastro de corrosión en el compartimento de las pilas.

El NEO BT PRO funciona exclusivamente con tres pilas alcalinas o de litio AAA/LR03 (el tipo de pilas se especificará en la configuración de la aplicación); no utilice pilas recargables. No quite la etiqueta situada en el interior del compartimento de las pilas, ya que es imprescindible para prestar correctamente el servicio posventa. Las tres pilas deben sustituirse al mismo tiempo; después de cambiar las pilas, asegúrese de cerrar bien la tapa del compartimento.

**Importante para Suiza: el anexo 4.10 de la norma SR814.013 se aplica a las pilas.**

**Desechar las pilas echándolas al fuego o a un horno, aplastarlas por medios mecánicos o cortarlas puede hacer que exploten. Mantener las pilas en ambientes con temperaturas muy elevadas puede hacer que exploten o sufran fugas de líquido o gases inflamables. Las pilas sometidas a presiones de aire muy bajas pueden explotar o sufrir fugas de líquido o gas inflamable. Sustituir una pila por otra que no es la adecuada puede provocar una explosión.**

## 1.5 CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

En la fase de activación mantenga pulsado el botón de marcado, aparecerá el pictograma de Bluetooth. A continuación, puede conectar el DVA a su teléfono inteligente. La aplicación ARVA ofrece muchos servicios como la posibilidad de registrar su DVA, configurarlo y realizar el mantenimiento.

ES

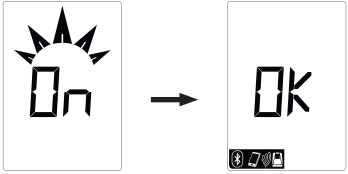
# 2. MODO DE TRANSMISIÓN

## 2.1 PUESTA EN MARCHA

El dispositivo está apagado cuando el selector lateral está en la posición OFF. Para encender el dispositivo, mueva el

selector OFF/SEND/SEARCH a la posición SEND. El selector queda bloqueado cuando escuche un clic de bloqueo, al llegar el selector a la posición SEND.

En la fase de activación el dispositivo realiza una autoevaluación de las funciones principales; asegúrese de comprobar que la autoevaluación se ejecuta correctamente, y esté atento por si aparece algún mensaje de error durante la activación. El dispositivo debe indicar «On», después la versión de software instalada y finalmente «OK».




A continuación, el dispositivo indica el nivel de autonomía que tienen las pilas. Le recomendamos que sustituya las pilas en cuanto el nivel de autonomía indicado sea inferior al 50 %. En el modo de transmisión manteniendo pulsado el botón de marcado podrá consultar el nivel de autonomía de las pilas en cualquier momento.

Una vez completada la fase de activación, el dispositivo ofrece al usuario realizar un GROUP CHECK (PRUEBA DE GRUPO) (ver apartado 3.1 GROUP CHECK CON CONTROL DE FRECUENCIA), y luego cambia automáticamente al modo de transmisión sin que el usuario tenga que hacer nada. A continuación, aparece una flecha parpadeante en la parte superior de la pantalla que confirma que el DVA está en modo de transmisión.

ES

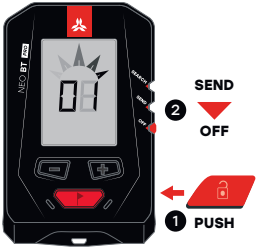
## 2.2 TRANSPORTE DEL DISPOSITIVO

Asegúrese de que el mosquetón de la correa elástica está fijado correctamente al cinturón de la funda (dos posiciones disponibles izquierda y derecha), a continuación, coloque el dispositivo en la funda con la pantalla hacia usted y abroche la hebilla de la funda. El NEO BT PRO debe llevarse siempre en-

cima de la primera capa de ropa que esté más cerca del cuerpo.

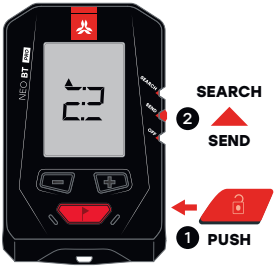
## 2.3 APAGADO DEL DISPOSITIVO

Para apagar el dispositivo, pulse el botón de desbloqueo y mueva el selector a OFF.




## 3. MODO DE BÚSQUEDA

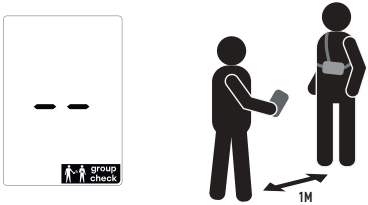
Después de una avalancha, para cambiar del modo de transmisión al modo de búsqueda, saque el dispositivo de la funda, pulse el botón de desbloqueo y mueva el selector OFF/SEND/SEARCH sobre a la posición SEARCH.




## 3.1 GROUP CHECK CON CONTROL DE FRECUENCIA

Antes de salir a la montaña, hay que probar los dispositivos de los integrantes del grupo para asegurarse de que están en modo de transmisión y que funcionan correctamente. En este caso, el líder del grupo debe cambiar su dispositivo al

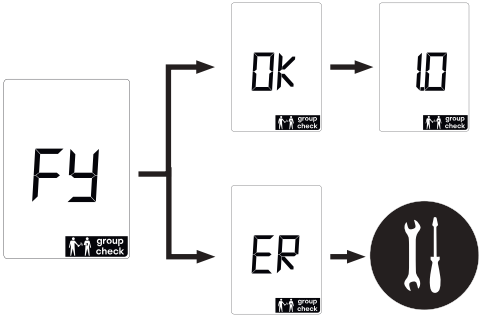
modo GROUP CHECK para probar los dispositivos. Cuando se enciende en el modo de transmisión, el NEO BT PRO ofrece el modo GROUP CHECK. Para acceder al modo GROUP CHECK, pulse el botón de marcado cuando el pictograma GROUP CHECK esté parpadeando en la pantalla.




En este modo puede probar los dispositivos de todos sus compañeros colocando su dispositivo a 1 m de distancia de cada uno de los dispositivos que haya que probar. Para efectuar el GROUP CHECK correctamente, es imprescindible respetar la distancia de 1 m, de lo contrario, el dispositivo le avisará con una serie de «dobles pitidos» de que está demasiado cerca o demasiado lejos.

En el modo GROUP CHECK el NEO BT PRO indica ininterrumpidamente el estado de la frecuencia y potencia de transmisión. Si la frecuencia es correcta, podrá ver «FY» / «OK», por el contrario, si no es la adecuada, en la pantalla aparecerá el mensaje «FY» / «ER», lo que significa que el dispositivo verificado no funciona correctamente y que, por lo tanto, debe examinarlo el servicio posventa.

ES




Para controlar la potencia de transmisión, tiene que comprobar la distancia que se indica en la pantalla:

- Si la distancia indicada se encuentra entre 0,5 m y 1,5 m y está bien colocado a 1 m del dispositivo que se está probando, entonces la potencia de transmisión es correcta y su dispositivo emite un «bip» de búsqueda estándar.

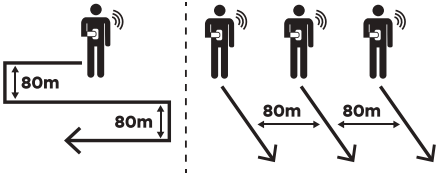
- Si la distancia indicada le parece incoherente, significa que es posible que la potencia de transmisión no sea la adecuada, y que el dispositivo que se está probando debe examinarlo el servicio posventa.

Cuando termine la prueba de grupo, pulse el botón de marcado para cambiar al modo de transmisión. Recuerde probar el dispositivo del líder del grupo con uno de los dispositivos que ya se hayan probado. A continuación, se puede pasar de nuevo del modo de transmisión al modo GROUP CHECK pulsando simultáneamente los botones «+» y «-». Por razones de seguridad, el dispositivo cambia automáticamente al modo de transmisión después de 8 min.

## 3.2 RESCATE

### *3.2.1 PASO 1: BÚSQUEDA DE SEÑAL*

Después de sacarlo de la funda, cambie su NEO BT PRO al modo de búsqueda y avance por la zona de la avalancha en busca de una señal siguiendo alguno de los dos diagramas siguientes. La pantalla muestra el pictograma de búsqueda de señal.

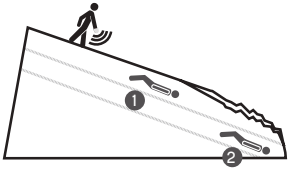



Es importante que dirija el DVA hacia la zona de la avalancha en paralelo a la pendiente. Espere a oír las primeras señales sin dejar de fijarse en los indicios visuales externos (bastones, esquís, ropa). En cuanto detecte una primera señal, en la pantalla aparecerá automáticamente un pictograma de «VÍCTIMA».

Los pictogramas de «VÍCTIMA» se encuentran a la izquierda de la pantalla, el pictograma «+» indica que hay más de cuatro víctimas.

## 3.2.2 PASO 2: BÚSQUEDA DE APROXIMACIÓN

Cuando uno de los pictogramas de «VÍCTIMA» comienza a parpadear, significa que el dispositivo tiene bloqueada la señal emitida por esa víctima, por lo que puede pasar a la fase de búsqueda de aproximación. Colóquese el dispositivo en la palma de la mano en paralelo a la pendiente mientras apunta en la dirección que indica la pantalla. Siga atentamente las indicaciones de distancias y direcciones que se muestran. Las señales de las víctimas están ordenadas de mayor a menor (de arriba a abajo).

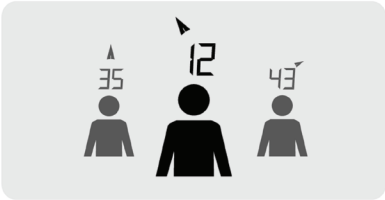



Si durante el recorrido se aproxima a otra víctima, el pictograma correspondiente a esta víctima comenzará también a parpadear.

Si no va en la dirección correcta, una alarma sonora junto a la indicación del pictograma U-TURN (GIRAR) le avisará para que dé media vuelta y encuentre el camino más rápido.

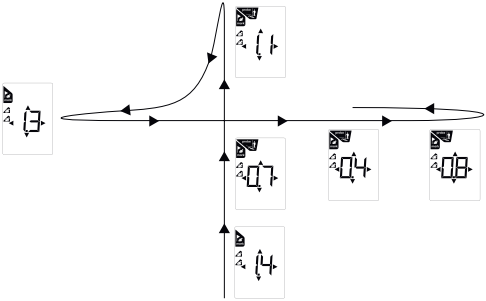
ES

**MODO DE DESPLAZAMIENTO:** cuando el modo de desplazamiento está activado (ver apartado 1.5 CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO), puede elegir la víctima que vaya a buscar; con los botones «+» y «-» navegue para seleccionar la víctima que desea encontrar (el pictograma de esta víctima parpadeará). **Tenga en cuenta que este modo está reservado para usuarios expertos con amplia experiencia en el rescate de víctimas de avalanchas.**



### *3.2.3 PASO 3: BÚSQUEDA ESPECÍFICA*

Cuando llegue a 3 m de la zona donde están la(s) víctima(s) (o 5 m según la configuración), el dispositivo deja de dar una dirección por lo que hay que pasar a la fase de búsqueda cruzada. Mueva el dispositivo de forma ortogonal para colocarlo verticalmente en el punto donde indique una menor distancia.




**Función de marcado:** a menos de 3 m de distancia de la zona de la(s) víctima(s) (o 5 m según la configuración), en la parte superior derecha de la pantalla parpadeará el pictograma de MARCADO. Al pulsar el botón de marcado, la víctima queda marcada; el dispositivo busca a continuación a la siguiente víctima omitiendo a la(s) víctima(s) marcada(s). Cuando se marca a una víctima, aparece una bandera junto a ella.

ES

## 3.3 MODO DE BÚSQUEDA ANALÓGICA

En determinadas situaciones puede ser útil cambiar el dispositivo al modo de búsqueda analógica. El modo de búsqueda analógica se puede activar desde el modo de búsqueda mediante una pulsación corta simultánea en los botones «+» y «-» con los pulgares izquierdo y derecho (misma operación para volver al modo de búsqueda digital).

Utilice el modo analógico con gestión automática de rangos de forma predeterminada. Para cambiar al modo manual, pulse uno de los dos botones «+» o «-», y luego con estos mismos botones ajuste el rango según vaya avanzando.

Las flechas izquierda y derecha parpadean alternativamente para ayudar al usuario a elegir los rangos. Si pulsa el botón de marcado, vuelve a la gestión automática de rangos. En el rango 10 (el más alto), la pantalla se apaga para reducir el nivel de interferencia y así proporcionar el máximo rendimiento de detección.

El modo de búsqueda analógica no está recomendado para nuevos usuarios. El modo de búsqueda analógica sirve principalmente para que el rescatista oiga las señales en bruto que emiten los dispositivos de las víctimas, y que le sea más fácil analizar situaciones complejas.

## 3.4 RETORNO AUTOMÁTICO AL MODO DE TRANSMISIÓN

En caso de avalancha, el retorno automático a transmisión hace que el dispositivo cambie automáticamente al modo de transmisión. El NEO BT PRO está equipado con un sensor de movimiento para detectar si el rescatista está inmóvil bajo la nieve. Desde el menú de configuración, se puede ajustar el tiempo de retorno automático a transmisión a 2 min., 4 min., 8 min. o desactivarlo (ver apartado 1.5 CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO). El tiempo de retorno automático a transmisión está configurado en 2 min. de forma predeterminada. Por lo tanto, si el dispositivo no detecta ningún movimiento en un período de dos minutos, emitirá una señal sonora para que el rescatista confirme si desea seguir en modo de búsqueda. Para confirmar hay que realizar una pulsación corta en el botón de marcado, lo que le indica al dispositivo que no está enterrado. Si no se detecta ninguna acción de su parte, el dispositivo cambia al modo de transmisión.

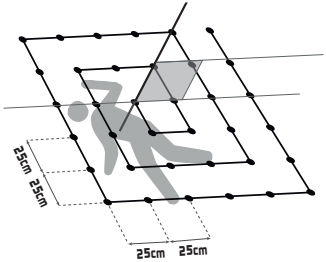
ES

## 4. SONDEO / PALEO

El pictograma de la sonda (sondeo) aparece a menos de 1,2 m de distancia de la víctima (o de 2 m si el usuario ha establecido la distancia de búsqueda específica en 5 m).

Antes de iniciar la fase de sondeo / paleo, asegúrese de colocar correctamente el dispositivo en la funda, protegido del frío y los golpes. Es más rápido empezar a sondear si se ha definido la posible zona de localización. Busque a la víctima alejándose gradualmente del punto que ha indicado el DVA,

haga el sondeo en perpendicular a la pendiente.




**Modo de ESPERA:**

Durante la fase de sondeo / paleo, le recomendamos que cambie el dispositivo al modo de espera. Este modo corresponde a una posición neutra (pausa) en la que el dispositivo no está ni en modo de búsqueda ni en modo de transmisión, lo que permite que el rescatista se concentre en desenterrar a la víctima. En modo de ESPERA, el dispositivo permanece encendido para garantizar al rescatista que el retorno automático a transmisión está activado en caso necesario. El modo de espera se puede activar desde el modo de búsqueda manteniendo pulsado el botón «-». Para salir del modo de ESPERA, vuelva a mantener pulsado el botón «-».

El tiempo de paleo dura al menos lo mismo que el de búsqueda con el DVA. Por lo tanto, es importante organizarse para optimizar la fase de paleo. La técnica de paleo en V ayuda a optimizar esta fase de desenterramiento. En cuanto la persona esté fuera, hay que apagar el DVA lo antes posible.

## 5. INTERFERENCIAS

Ciertos dispositivos electrónicos y ciertas instalaciones eléctricas y electromagnéticas pueden interferir gravemente en el funcionamiento de los DVA. Estas fuentes pueden ser:

- Integradas: teléfono inteligente, radio digital, cámara, monitor de frecuencia cardíaca, GPS.

- Fijas: antenas repetidoras, líneas de alta tensión, fuentes de alimentación, remontes mecánicos.

Para minimizar el riesgo de interferencia de la señal, le recomendamos que mantenga el dispositivo lo más alejado posible de fuentes con actividad eléctrica y electromagnética.

## 5.1 RECOMENDACIONES EN MODO DE BÚSQUEDA

Mantenga el DVA a una distancia mínima de 50 cm de cualquier dispositivo metálico y electrónico.

## 5.2 RECOMENDACIONES EN MODO DE TRANSMISIÓN

Mantenga el DVA a una distancia mínima de 20 cm de cualquier dispositivo metálico y electrónico.

## 5.3 GESTIÓN DINÁMICA DE INTERFERENCIAS

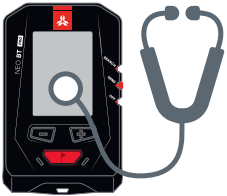
Con la proliferación de todos los dispositivos electrónicos integrados, son cada vez más frecuentes los fenómenos de interferencia electromagnética que pueden afectar a la búsqueda de señales. Estos fenómenos se han observado principalmente cerca de las zonas de esquí. En el NEO BT PRO la gestión dinámica de interferencias está activada de forma predeterminada, lo que permite que el dispositivo detecte áreas de interferencia para reducir el ancho de banda de búsqueda, si fuera necesario, y ayudar así al usuario a ir adaptando la estrategia de búsqueda.

En teoría, en un entorno normal el ancho de banda de búsqueda es de 80 m. En caso de interferencias, en la pantalla aparece el pictograma de INTERFERENCIA, y el dispositivo reduce el ancho de banda a 30 m, por lo que será importante adaptar la forma en la que avanza por la zona de la avalancha considerando franjas de búsqueda de 30 m.

ES

# 6. GARANTÍA / REVISIÓN

El dispositivo (sin incluir las pilas) tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Los dispositivos ARVA



están identificados por un número de trazabilidad único. El registro en www.arva-equipement.com o en la aplicación ARVA nos permite asociar este número con sus datos de contacto y ofrecerle tres años adicionales de garantía. La garantía no cubre los daños causados por un mal uso. La garantía deja de ser válida si el usuario o un tercero no autorizado abren el dispositivo. Para solicitar el servicio posventa, diríjase al punto de venta con el comprobante de compra e indique de forma exacta el defecto observado. Se recomienda hacer una revisión cada tres años en caso de particulares y cada dos años en caso de profesionales.

ES

## CONEXIÓN A LA APLICACIÓN ARVA

- Capturar el código QR con la cámara
- Descargar la aplicación ARVA
- Registrar mi producto ARVA
- Encender el DVA pulsando el marcado para activar el Bluetooth
- Conectar el DVA a la aplicación
- Configurar el DVA

Para más información visite:

*Perfil > Mis dispositivos registrados > Configuración*

**Onneksi olkoon, olet valinnut ARVA-Lähetin-vastaanottimen!** Tämä käyttöopas sisältää kaikki avaintiedot koskien uuden laitteesi käyttöä. Käyttöopas on saatavilla myös verkkosivuillamme "lataukset" -osiossa.

**Rekisteröi ARVA-laitteesi verkkosivuillamme www.arva-equipment.com tai ARVA-sovelluksessa** saadaksesi 3 vuoden lisätakuun (laite on rekisteröitävä 2 vuoden kuluessa ostopäivästä lähtien).

## KÄYTTÖOHJEET


**1/** ALOITUS
**2/** LÄHETYSTILA
**3/** HAKUTILA
**4/** LUOTAUS JA LAPIOINTI
**5/** HÄIRINTÄ
**6/** TAKUU JA TARKASTUS
**7/** VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS (käyttöoppaan lopussa)






# 1/ ALOITUS

## 1.1/ TEKNISET OMINAISUUDET

- Digitaalinen kolmiantenninen laite
- Etsinnän laajuus digitaalitilassa: 80 m
- Enimmäisetäisyys analogitilassa: 90 m
- Tehokas häiriönhallinta
- Automaattinen paluu lähetystilaan liikeanturilla
- Virransyöttö: 3 AAA/LR03 alkaliparistoa tai litiumparistoa
- Pariston elinikä lähetystilassa: Alkalinen: 350 h / Litium: 450 h
- Säilytyslämpötila: -20°C / +70°C
- Käyttölämpötila: -20°C / +45°C
- Suurin käyttökorkeus: 10 000 m
- Lähetin-vastaanotin / Taajuuskaista: 456,9 - 457,1 kHz
- Lähetin-vastaanotin / Suurin teho: H-kenttä < 2,23 µ A/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / Taajuuskaista: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Suurin teho: ERP < 100mW
- Paino: 214 g (sis. paristot)

VÄHENNYSPAINIKE "-" / VIERITÄ "ALAS" -PAINIKE

LISÄYSPAINIKE "+" / VIERITÄ "YLÖS" -PAINIKE

OFF/SEND/SEARCH -VALITSIN

AVAA LUKITUS / VAIHDA TILAA -PAINIKE

MERKKIPAINIKE

FI

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat ohjeellisia ja voivat muuttua milloin tahansa. Laitteen teknisiä ominaisuuksia ja tuotetietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta tulevissa laitepäivityksissä.

**Emme ole vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, laitteeseen tehdyistä luvattomista muutoksista, käytön jatkamisesta kulumisen tai vikojen havaitsemisesta huolimatta emmekä valtuuttamattomista tai virheellisistä korjauksista.**

## 1.2/ KÄYTTÖOPPAAN/LAITTEEN KUVAKKEIDEN MERKITYS

*Kuvake, joka kehottaa käyttäjiä lukemaan ohjeita ja varoituksia*

**Jätteiden hävittäminen kotitalouksissa:** tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. On sinun vastuullasi hävittää jätteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Jätteiden kerääminen ja kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja sekä edistämään ympäristön ja ihmisten terveyden suojelua. Lisätietoja kotiasi lähinnä olevasta kierrätyskeskuksesta saat paikalliselta viranomaiselta, sortti-asemalta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

*Kuvake, joka kehottaa käyttäjiä viemään käytöstä poistetut tuotteet kierrätykseen*

## 1.3/ PEREHTYMINEN JA VASTUULLISUUS

Laitteen käyttöön huolellisesti perehtyminen on välttämätöntä onnistuneen lumietsinnän kannalta. Hiihto, lumilautailu ja splitboard-lautailu merkittyjen reittien ulkopuolella ovat riskialttiita aktiviteetteja. Lähetin-vastaanottimen tarkoituksena ei ole ohjata päätöksentekoa riskialueilla: tunne aina omat rajasi.

## 1.4/ SÄILYTYS JA PARISTOT

Laitetta on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, suoralta auringonvalolta suojattuna. Poista paristot laitteen ollessa pitkään poissa käytöstä, takuu ei ota huomioon pa-

FI

ristoista aiheutuvia vaurioita (mukaan lukien tiiviyden menetys). Suosittelemme, että tarkistat laitteesi säännöllisesti, erityisesti OFF/SEND/SEARCH -valitsimen toiminnan, näytön kunnon ja sen, ettei paristokotelossa ole syöpymisen jälkiä.

NEO BT PRO toimii yksinomaan kolmella AAA/LR03 -alkali- tai litiumparistolla (paristotyyppi määritetään sovellusasetuksissa), älä käytä ladattavia paristoja. Paristokotelon pohjassa oleva tarra on välttämätön asiakastuen sujuvoittamiseksi, älä poista sitä. Kaikki kolme paristoa on vaihdettava samanaikaisesti: vaihdon jälkeen varmista, että kotelon kansi on kunnolla kiinni.

**Sveitsi: standardin SR814.013 liite 4.10 koskee paristoja.**

**Paristo saattaa räjähtää, jos se yritetään hävittää tulessa tai kuumassa uunissa, se murskataan tai leikataan. Pariston pitäminen erittäin korkeassa lämpötilassa voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden/kaasujen vuotamisen. Erittäin alhaiselle ilmanpaineelle altistettuna paristo voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden/kaasujen vuotamisen. Vaihtaminen vääräntyyppiseen paristoon voi aiheuttaa räjähdyksen.**

## 1.5/ LAITTEEN MÄÄRITTÄMINEN

Käynnistäessäsi laitetta pidä merkkipainiketta pohjaan painettuna, kunnes Bluetooth-kuvake tulee näkyviin. Voit nyt yhdistää lähetin-vastaanottimen älypuhelimeesi. ARVA-sovelluksessa voit rekisteröidä lähetin-vastaanottimesi, muuttaa sen asetuksia ja suorittaa kuntotarkastuksen.

FI

Bluetooth-yhteyttä varten käynnistä lähetin-vastaanotin painamalla merkkipainiketta

Yhdistä lähetin-vastaanotin sovellukseen

Määritä lähetin-vastaanotin

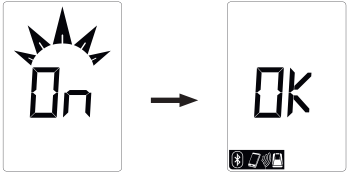
# 2/ LÄHETYSTILA

## 2.1/ KÄYTTÖÖNOTTO

Laite on pois päältä, kun sivuvalitsin on OFF-asennossa. Kytke laite päälle siirtämällä OFF/SEND/SEARCH-valitsin

SEND-asentoon. Valitsin on lukittu oikein, kun kuulet lukitusnapsahduksen, joka vahvistaa valitsimen siirtyneen SEND-asentoon.

Käynnistysvaiheessa laite suorittaa päätoimintojen itsetestauksen. Varmista, että itsetestaus toimii oikein ja tarkkaile, ilmaantuuko käynnistyksen yhteydessä virheilmoituksia. Näytöllä pitäisi ensiksi lukea "On", sitten asennettu ohjelmistoversio ja lopuksi "OK".




Laite näyttää sitten paristojen jäljellä olevan virtatason. Suosittelemme vaihtamaan paristot heti, kun ilmoitettu virtataso laskee alle 50 %. Merkkipainikkeen pitkä painallus lähetystilassa antaa sinun tarkistaa paristojen virtatason milloin tahansa.

Kun käynnistysvaihe on tullut päätökseen, laite kehottaa käyttäjää tekemään GROUP CHECKin (katso kappale 3.1/ RYHMÄ- JA TAAJUUSTARKASTUS). Laite siirtyy tämän jälkeen itsekseen lähetystilaan. Vilkkuva nuoli näytön yläosassa vahvistaa, että lähetin-vastaanotin on siirtynyt lähetystilaan.

## 2.2/ LAITTEEN KÄYTTÖ

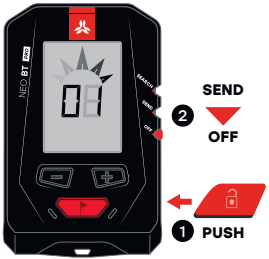
Varmista, että joustavan kiinnitysköyden sulkurengas on kytketty kotelon vyötäröremmiin, kahteen kohtaan joko oikealle tai vasemmalle puolelle. Aseta laite koteloon näyttö vartaloasi vasten ja sulje kotelo. NEO BT PRO -laitetta on aina

FI

pidettävä vaatekerroksen alla mahdollisimman lähellä kehoa.

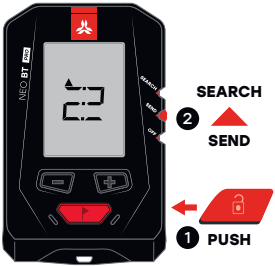
## 2.3/ LAITTEEN SAMMUTTAMINEN

Sammuta laite painamalla lukituksen avauspainiketta ja siirtämällä valitsin OFF-asentoon.




## 3/ HAKUTILA

Lumivyörytilanteessa voit siirtyä lähetystilasta hakutilaan ottamalla laitteen kotelosta, painamalla lukituksen avauspainiketta ja siirtämällä OFF/SEND/SEARCH -valitsimen SEARCH-asentoon.

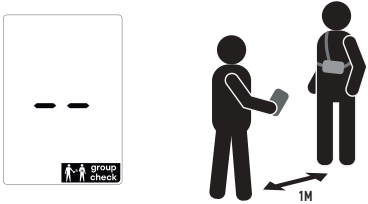



## 3.1/ RYHMÄ- JA TAAJUUSTARKASTUS

Tarkista ennen retkelle lähtöä, että ryhmän jokaisen jäsenen laite on lähetystilassa ja toimii virheettömästi. Ryhmänjohtajan on ensin asetettava laitteensa GROUP CHECK -tilaan tarkistaakseen ryhmän jäsenten laitteiden toimivuuden. Kun NEO BT PRO on lähetystilassa, se kehottaa aktivoimaan

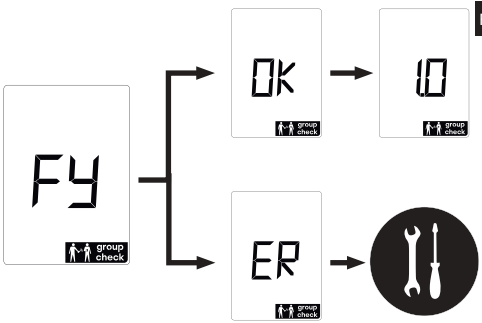
FI

GROUP CHECK -tilan. Siirry GROUP CHECK -tilaan painamalla merkkipainiketta, kun GROUP CHECK -kuvake vilkkuu näytöllä.




Tilaan siirryttyäsi voit testata ryhmäläistesi laitteita yksi kerrallaan asettamalla laitteesi yhden metrin päähän jokaisesta tarkastettavasta laitteesta. GROUP CHECKin sujuvan toiminnan kannalta on ehdottomasti noudatettava yhden metrin etäisyyttä, muuten laite ilmoittaa sinulle toistuvin kaksoispiippauksin, että olet liian lähellä tai liian kaukana.

GROUP CHECK -tilassa NEO BT PRO näyttää jatkuvasti lähetystaajuuden ja lähetystehon tilan. Jos taajuus on standardinmukainen, näytöllä lukee "FY" / "OK". Jos taajuus ei ole standardinmukainen, näytölle ilmestyy viesti "FY" / "ER", mikä tarkoittaa, että tarkastettu laite on viallinen ja se tulee toimittaa huoltopalveluun.




Lähetysvoimakkuuden tarkastamiseksi kiinnitäthän huomiota näytöllä näkyvään etäisyyteen:

FI

- Jos annettu etäisyys vaihtelee 0,5 m ja 1,5 m välillä ja olet yhden metrin päässä tarkastettavasta laitteesta, lähetysvoimakkuus on standardivaatimusten mukainen ja kuulet standardiäänimerkin (eli piippauksen)

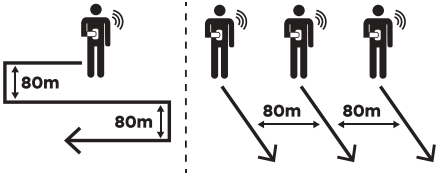
- Jos annettu etäisyys vaikuttaa sinusta epäjohdonmukaiselta, voi lähetysvoimakkuus olla virheellinen ja tarkastettava laite on toimitettava huoltopalveluun

Kun ryhmätarkastus on suoritettu, siirry lähetystilaan painamalla merkkipainiketta. Muista tarkastaa ryhmänjohtajan laite jollakin aiemmin tarkastetuista laitteista. Tämän jälkeen lähetystilasta on mahdollista päästä uudelleen GROUP CHECK -tilaan painamalla samanaikaisesti "+"- ja "-" -painikkeita. Turvallisuussyistä laite siirtyy automaattisesti lähetystilaan 8 minuutin kuluttua.

## 3.2/ PELASTUS

### *3.2.1/ VAIHE 1: SIGNAALIN HAKU*

Ota NEO BT PRO ulos kotelostaan ja kytke laite hakutilaan. Etsi signaalia liikkumalla kohti lumivyöryä jommallakummalla alapuolella kuvatuista kahdesta eri tekniikasta. Näytössä näkyy signaalinhakukuvake.



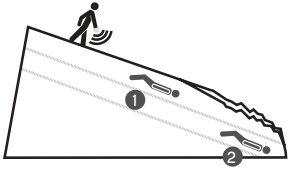

Lähetin-vastaanotin on suunnattava lumivyöryä kohti, rinteen suuntaisesti. Kuuntele tarkkaan merkkejä ensimmäisistä signaaleista ja huomioi mahdolliset merkit ympäristössä, kuten sauvat, sukset ja vaatteet. Heti kun ensimmäinen signaali havaitaan, näyttöön ilmestyy automaattisesti kuvake uhrista.

Uhrien kuvakkeet ilmestyvät näytön vasempaan laitaan, "+" tarkoittaa, että uhreja on enemmän kuin neljä.

FI

## *3.2.2/ VAIHE 2: KARKEA HAKU*

Kun jokin uhrien kuvakkeista alkaa vilkkua, on laitteesi lukinnut tämän uhrin lähettämän signaalin, ja voit aloittaa karkean etsinnän. Aseta laite kämmenellesi rinteen myötäisesti ja kohdista se näytöllä annettuun suuntaan. Noudata tarkasti näytöllä annettuja etäisyyksiä ja suuntia. Uhrien signaalit on järjestetty vahvimmasta heikoimpaan (ylhäältä alas).

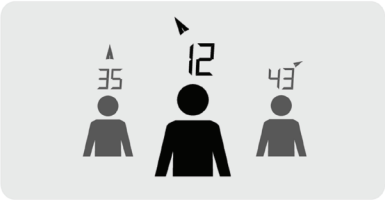



Mikäli lähestyt etsinnän aikana toista uhria, alkaa tätä uhria vastaava kuvamerkki vuorostaan vilkkua.

Jos olet menossa väärään suuntaan, äänimerkki ja u-käännös -kuvake kehottavat sinua kääntymään ympäri löytääksesi nopeamman reitin.

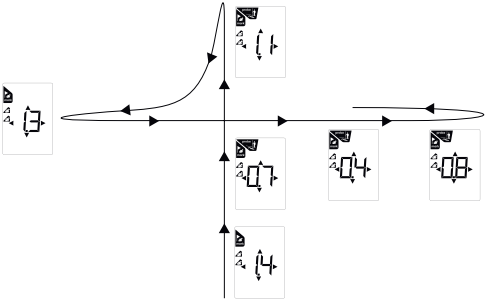
FI

**VIERITYSTILA:** Voit lukita etsittävän uhrin vieritystilan ollessa käytössä (katso kappale 1.5/ LAITTEEN MÄÄRITTÄMINEN). Lukitse kohteesi "+" ja "-" -painikkeilla (lukitun uhrin kuvake alkaa vilkkua). **Huomaa, että tämä tila on tarkoitettu vain kokeneille käyttäjille, joilla on vankat taidot lumivyöryjen uhrien etsinnässä ja pelastamisessa.**



## *3.2.3/ VAIHE 3: TARKKA HAKU*

Kun näytöllä näkyy, että olet 3 metrin etäisyydellä uhrista (tai 5 metrin, asetuksesta riippuen), laite lakkaa osoittamasta suuntaa. Tällöin uhria on etsittävä ”ristiin rastiin” -menetelmällä. Liikuta laitetta ristiin rastiin löytääksesi paikan, jossa etäisyyslukema on alhaisin.




**Merkintätoiminto:** merkintä-kuvake alkaa vilkkua näytön oikeassa yläkulmassa, kun olet alle 3 metrin etäisyydellä uhrista (tai 5 metrin, asetuksesta riippuen). Uhri merkitään painamalla merkkipainiketta. Tämän jälkeen laite alkaa etsiä seuraavaa uhria. Kun olet merkinnyt uhrin, sen viereen ilmestyy lippu.

FI

## 3.3/ ANALOGINEN HAKUTILA

Tietyissä tilanteissa saattaa olla hyödyllistä siirtää laite analogiseen hakutilaan. Digitaalisesta hakutilasta voidaan siirtyä analogiseen hakutilaan painamalla hetken samanaikaisesti painikkeita "+" ja "-" peukaloilla (samaa toimenpidettä käytetään digitaaliseen hakutilaan palaamiseksi).

Automaattinen kalibrointi on oletusarvoisesti käytössä analogisessa tilassa. Siirry manuaaliseen tilaan painamalla joko "+" tai "-" -painiketta. Voit käyttää painikkeita myös arvojen muuttamiseksi etsinnän aikana.

Vasen ja oikea nuoli vilkkuvat vuorotellen auttaakseen käyttäjää arvojen valinnassa. Merkkipainiketta painaessasi siirryt automaattiseen kalibrointiin. Kun korkein arvo (10) saavutetaan, näyttö sammuu häiriöiden vähentämistä ja tunnistustehon parantamista varten.

Analogisen hakutilan käyttöä ei suositella muille kuin kokeneille käyttäjille. Analogisessa hakutilassa pelastajalle välittyy raakasignaaleja uhrien laitteista, jolloin toiminta vaikeissa tilanteissa helpottuu selvästi.

## 3.4/ AUTOMAATTINEN PALUU LÄHETYSTILAAN

Uuden lumivyöryn sattuessa laite siirtyy itsekseen lähetystilaan, jotta se pystyy välittämään signaaleja automaattisesti. NEO BT PRO on varustettu liikeanturilla, jonka avulla saadaan selville, onko pelastaja liikuntakyvytön ja hautautunut lumeen. Automaattinen paluu lähetystilaan voidaan asettaa asetusvalikon kautta arvoon 2 min, 4 min tai 8 min, tai se voidaan poistaa käytöstä (katso kappale 1.5/ LAITTEEN MÄÄRITTÄMINEN). Automaattinen paluu lähetystilaan on oletusarvoisesti 2 min. Mikäli laite ei havaitse liikettä 2 minuutin kuluessa, kuuluu äänimerkki, joka pyytää pelastajaa vahvistamaan hakutilassa pysymisen. Paina merkkipainiketta lyhyesti ilmoittaaksesi laitteellesi, ettet ole hautautunut lumeen.

Jos et tee mitään, laite siirtyy automaattisesti lähetystilaan

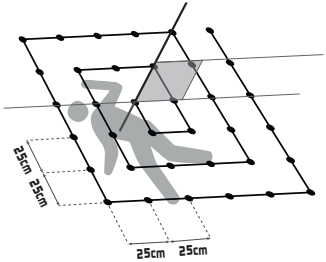
## 4/ LUOTAUS JA LAPIOINTI

Luotauskuvake tulee näkyviin, kun uhri on alle 1,2 metrin etäisyydellä. Jos käyttäjä on asettanut tarkaksi etsintäetäisyydeksi 5 metriä, kuvake ilmestyy, kun etäisyyttä uhriin on alle 2 metriä.

Varmista, että laite on asetettu hyvin koteloonsa ennen luotauksen tai lapioinnin aloittamista. Pidä huolta siitä, ettei laite altistu iskuille tai kylmyydelle. Luotauksen aloittaminen on nopeampaa heti, kun todennäköinen sijainti on määritetty. Etsi uhria siirtymällä vähitellen kauemmaksi lähetin-vas-

FI

taanottimen havaitsemasta pisteestä. Luotaa kohtisuorassa rinteeseen nähden.




**Valmiustila:**

Luotauksen ja lapioinnin aikana suosittelemme, että laite on asetettuna valmiustilaan. Tämä tila vastaa neutraalia toimintoa, kun laite ei ole haku- eikä lähetystilassa. Pelastaja voi tällöin keskittyä paremmin uhrin esiin kaivamiseen. Valmiustilassa ollessaan laite pysyy kuitenkin päällä, jotta pelastaja voi tarvittaessa palautua takaisin lähetystilaan. Valmiustila voidaan aktivoida painamalla pitkään "-" -painiketta, laitteen ollessa hakutilassa. Poistu valmiustilasta pitämällä "-" -painiketta uudelleen pohjassa.

Lapiointiin kuluu vähintään yhtä paljon aikaa kuin uhrin paikallistamiseen. Lapiointi on suoritettava metodisesti. V-muotoinen lapiointitekniikka tehostaa raivausvaihetta. Kun henkilö on saatu kaivettua esiin, hänen lähetin-vastaanottimensa on sammutettava mahdollisimman nopeasti.

## 5/ HÄIRINTÄ

Jotkut elektroniset laitteet sekä sähköiset ja sähkömagneettiset asennukset voivat heikentää huomattavasti lähetin-vastaanottimen toimintaa. Sellaisia ovat:

- Matka-/älypuhelimet, radiot, kamerat, sykemittarit tai GPS
- Antennimastot, voimalinjat, sähköä tuottavat laitteet tai hiihtohissit

Signaalin heikkenemisriskin ehkäisemiseksi suosittelemme,

että pidät lähetin-vastaanotinta mahdollisimman kaukana sähköisistä ja sähkömagneettisista laitteista sekä asennuksista.

## 5.1/ SUOSITUKSET HAKUTILASSA

Pidä kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään 50 cm:n etäisyydellä lähetin-vastaanottimesta.

## 5.2/ SUOSITUKSET LÄHETYSTILASSA

Pidä kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään 20 cm:n etäisyydellä lähetin-vastaanottimesta.

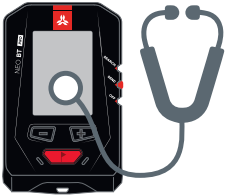
## 5.3/ TEHOKAS HÄIRIÖNHALLINTA

Sähköisten laitteiden käytön lisääntyessä erilaiset signaalin hakua haittaavat sähkömagneettiset häiriöt ovat yleistyneet. Näitä ilmiöitä on havaittu etenkin hiihtokeskusten lähellä. Tehokas häiriönhallinta on oletusasetuksena NEO BT PRO:ssa. Tämän toiminnon avulla laite havaitsee häiriöalueet ja tarvittaessa pienentää etsintäalueen laajuutta. Käyttäjä pystyy siten muokkaamaan etsintästrategiaansa.

Ilman häiriöitä etsintäalueen laajuus on teoriassa 80 m. Jos häiriöitä esiintyy, laite pienentää etsintäalueen laajuuden 30 metriin ja näytölle ilmestyy HÄIRIÖ-kuvake. Häiriöiden sattuessa on tärkeää rajata etsinnän laajuus 30 metriin.

FI

## 6. TAKUU JA TARKASTUS




Laitteellesi myönnetään 2 vuoden takuu ostopäivästä lähtien. Takuu ei koske paristoja. ARVA-laitteet tunnistetaan ainutlaatuisella jäljitettävyysnumerolla. Rekisteröidyttyäsi osoitteessa www.arva-equipement.com tai ARVA-sovelluksessa voimme yhdistää tämän numeron yhteystietoihisi ja antaa

sinulle 3 vuoden lisätakuun. Takuu ei kata väärinkäytöstä aiheutuneita vaurioita. Takuu mitätöityy, jos käyttäjä tai valtuuttamaton kolmas osapuoli on avannut laitteen. Jos haluat pyytää asiakastukea, ota mukaan ostotosite sekä yksityiskohtainen kuvaus myyntipisteessä havaitusta viasta. Tarkastuskäyntiä suositellaan yksityishenkilöille 3 vuoden välein ja ammattilaisille 2 vuoden välein.

## YHDISTÄMINEN ARVA-SOVELLUKSEEN

FI

Skannaa QR-koodi kameralla

Lataa ARVA-sovellus

Rekisteröi ARVA-tuotteeni

Bluetooth-yhteyttä varten käynnistä lähetin-vastaanotin painamalla merkkipainiketta

Yhdistä lähetin-vastaanotin sovellukseen

Määritä lähetin-vastaanotin

Lisätietoja löytyy kohdasta:
*Profiili > Rekisteröidyt laitteeni > Asetukset*

**Gratulerer med kjøpet av din nye ARVA-enhet,** i denne bruksanvisningen finner du all informasjonen du trenger for bruk. Denne håndboken er tilgjengelig på nettstedet vårt under "nedlastinger".

**Registrer ARVA-enheten din på nettstedet vårt www.arva-equipment.com eller på ARVA-appen** og dra nytte av ytterligere 3 års garanti (registrering må fullføres innen 2 år etter kjøpsdato).

## BRUKERHÅNDBOK


1/ STARTER
2/ SENDEMODUS
3/ SØKEMODUS
4/ SØK – GRAVING
5/ FORSTYRRELSER
6/ GARANTI – REVISJON
7/ SAMSVARSERKLÆRING (bakerst i håndboken)


# 1/ KOM I GANG

## 1.1/ TEKNISKE EGENSKAPER

- Digital enhet med 3 antenner
- Søkebåndbredde i digitalt modus: 80 m
- Maksimal rekkevidde i analogt modus: 90 m
- Dynamisk interferenshåndtering
- Automatisk retur til sending med bevegelsesdetektor
- Strømforsyning: 3 AAA/LR03 alkaliske- eller litiumbatterier
- Autonomi i sendemodus: 350 timer med alkalisk / 450 timer med litium
- Lagringstemperatur: -20 °C til +70 °C
- Driftstemperatur: -20 °C til +45 °C
- Maksimal driftshøyde: 10 000 m
- Skredofferdetektor / frekvensbånd: 456,9 – 457,1 kHz
- Skredofferdetektor / Maksimal effekt: H-felt < 2,23 µ A/m @ 10m
- Bluetooth 2,4 GHz / frekvensbånd: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Maksimal effekt: ERP < 100mW
- Vekt: 214 g (batterier inkludert)

"-"-KNAPPEN I ANALOG MODUS / NAVIGASJON MELLOM OFRE RULLEMODUS

FÅ "+"-KNAPPEN I ANALOGT MODUS / NAVIGASJON MELLOM OFRE RULLEMODUS

VELGER AV/SEND/SØK

LÅS OPP / AVSLUTT MODUS SEND-KNAPP

KNAPP MERKING

NO

## Bærehylster

ELASTISK FESTESNOR

All informasjon i denne håndboken er veiledende, og kan endres til enhver tid. Tekniske funksjoner og produktspesifikasjoner kan endres uten varsel i fremtidige enhetsutgivelser.

**Det tas intet ansvar ved feilaktig bruk, mangel på overholdelse av bruksanvisningen, uautoriserte modifikasjoner av apparatet, fortsatt bruk til tross for observasjon av tegn på slitasje eller feil av enhver type, reparasjoner som ikke er godkjent eller utført feil.**

## 1.2/ BETYDNING AV MANUALENS/ENHETENS PIKTOGRAMMER

*Piktogram som inviterer brukere til å lese instruksjoner og advarsler*

**Avhending av avfall i private husholdninger:** Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å avhende produktet ved å bringe det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Innsamling og resirkulering av avfallet ditt bidrar til å bevare naturressurser og fremme respekt for miljøet og menneskers helse. For mer informasjon om nærmeste gjenvinningsstasjon for din adresse, ta kontakt med nærmeste rådhus, avfallstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

*Piktogram som inviterer brukere til å bringe utgåtte produkter til resirkulering*

NO

## 1.3/ TRENING – ANSVAR

Trening og god kjennskap til enheten er avgjørende for vellykket skredsøking. Terrengski/snowboarding og langrenn/splitboarding er høyrisikoaktiviteter. Bruk av en skredofferdetektor bør på ingen måte påvirke beslutningstakingen din i høyrisikoområder, vær oppmerksom på grensene dine.

## 1.4/ OPPBEVARING – BATTERIER

Det er viktig å oppbevare enheten på et temperert, tørt sted vekk fra direkte sollys, og ta ut batteriene ved langtidslagring. Garantien dekker ikke skade forårsaket av batterisvikt (inkludert tap av vannbestandighet). Vi anbefaler at

du regelmessig sjekker enheten, spesielt funksjonen til AV/SEND/SØK-velgeren, tilstanden til skjermen og fraværet av spor av korrosjon i batterirommet.

NEO BT PRO fungerer utelukkende med 3 AAA/LR03 alkaliske- eller litiumbatterier (type batterier spesifiseres via applikasjonsinnstillinger), ikke bruk oppladbare batterier. Etiketten på bunnen av batteridekselet er avgjørende for at ettersalgsprosedyrene fungerer uten problemer, ikke fjern den. De 3 batteriene må skiftes samtidig, og etter at batteriene er byttet, sørg for at batteridekselet er godt lukket.

**Viktig for Sveits: vedlegg 4.10 til standard SR814.013 gjelder for batterier.**

**Avhending av et batteri i en brann eller varm ovn, eller mekanisk knusing eller skjæring av et batteri, er sannsynlig å forårsake en eksplosjon. Oppbevaring av et batteri i omgivelser med ekstremt høy temperatur kan føre til eksplosjon eller lekkasje av brennbare væsker eller gasser. Et batteri utsatt for ekstremt lavt lufttrykk kan forårsake en eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass. Utskifting med et batteri av feil type kan forårsake eksplosjon.**

## 1.5/ OPPSETT AV ENHETEN

Under oppstartsfasen, trykk og hold inne merkeknappen, og Bluetooth-piktogrammet vises. Du kan deretter koble skredofferdetektoren til smarttelefonen. ARVA-applikasjonen tilbyr mange tjenester, inkludert muligheten for å registrere sender/mottakeren, konfigurere den og utføre vedlikehold.

Slå på skredofferdetektoren ved å trykke på symbolet for å aktivere Bluetooth

Koble skredofferdetektoren til applikasjonen

Konfigurer skredofferdetektor

NO

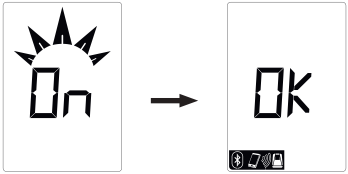
# 2/ SENDERMODUS

## 2.1/ IGANGSETTING

Enheten er av når sidevelgeren er i AV-posisjon. For å slå på enheten, flytt AV/SEND/SØK-velgeren til SEND-posisjonen.

Velgeren er riktig låst når du hører et låseklikk som markerer slutten på overføringen av velgeren i SEND-posisjon.

Under oppstartsfasen utfører enheten en selvtest av hovedfunksjonene, sørg for å sjekke at selvtesten kjører riktig og vær på vakt for eventuelle feilmeldinger ved oppstart. Enheten skal vise "På", deretter programvareversjonen som er installert og til slutt "OK".




Enheten indikerer deretter autonominivået som gjenstår i batteriene. Vi anbefaler at du skifter batteriene så snart det angitte autonominivået faller under 50 %. Et langt trykk på markeringsknappen i sendemodus lar deg til enhver tid se batterinivået.

Når oppstartsfasen er fullført, ber enheten brukeren om å utføre en GRUPPETEST (se avsnitt 3.1/GRUPPETEST MED FREKVENSTEST), og bytter deretter automatisk til overføringsmodus uten brukerhandling. En blinkende pil vises deretter øverst på skjermen for å bekrefte at skredofferdetektoren faktisk er i sendermodus.

## 2.2/ BÆRING AV ENHETEN

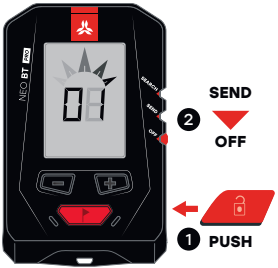
Pass på at karabinkroken til den elastiske snoren er godt festet til midjebeltet på hylsteret (2 tilgjengelige posisjoner til venstre og høyre), plasser deretter enheten i hylsteret med skjermen vendt mot kroppen, og lukk spennen på hylsteret. NEO BT PRO skal alltid brukes på det første laget med klær

NO

nærmest kroppen.

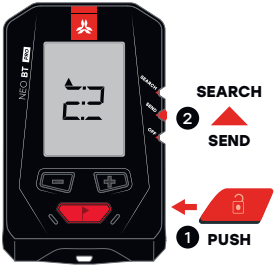
## 2.3/ SLÅ AV APPARATET

For å slå av enheten, trykk på låseknappen og flytt velgeren til AV.




## 3/ SØKEMODUS

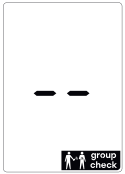
For å bytte til søkemodus fra sendemodus i en snøskredsituasjon, ta enheten ut av hylsteret, trykk på utløserknappen og flytt AV/SEND/SØK-velgeren til SØK-posisjonen.




## 3.1/ GRUPPETEST MED FREKVENSKONTROLL

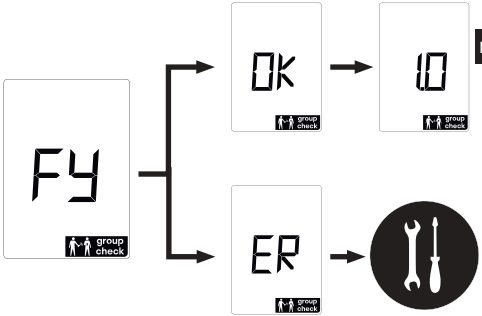
Før utflukten på fjellet er det nødvendig å teste enhetene til medlemmene i gruppen for å sikre at de er i sendermodus og i god stand. I dette tilfellet må gruppelederen bytte enheten sin til GRUPPETEST-modus for å teste enhetene. Når den er slått på i sendermodus, tilbyr NEO BT PRO moduset GRUPPE-

TEST. For å gå inn i GRUPPETEST-modus, trykk på merkeknappen når GRUPPETEST-ikonet blinker på skjermen.



I moduset kan du teste partnernes enheter etter hverandre ved å plassere enheten 1 m unna hver enhet som skal kontrolleres. Det er viktig å respektere avstanden på 1 m for riktig utføring av GRUPPETESTEN, ellers vil enheten informere deg med gjentatte "doble pip" om at du er for nærme eller for langt.

I GRUPPETEST-modus viser NEO BT PRO kontinuerlig statusen til sendefrekvensen og sendeeffekten. Hvis frekvensen er riktig, vil det vises "FY" / "OK", hvis den derimot ikke er kompatibel, vil meldingen "FY" / "ER" vises på skjermen som betyr at enheten som er sjekket er defekt og må derfor tas hånd om av ettersalgsservice.




For å kontrollere sendereffekten er det opp til deg å kontrollere avstanden som vises på skjermen:

NO

- Hvis den viste avstanden svinger mellom 0,5 m og 1,5 m og du er riktig plassert 1 m fra den kontrollerte enheten, er sendereffekten kompatibel og enheten sender ut et standard "pip" for søk

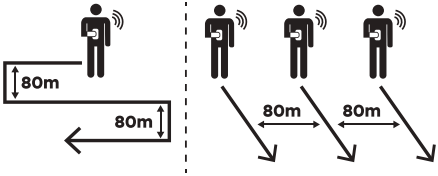
- Hvis den viste avstanden virker feil, betyr dette at sendereffekten kanskje ikke er kompatibel og at den kontrollerte enheten må tas hånd om av ettersalgsservice

Når gruppetesten er fullført, trykk på merkeknappen for å bytte til sendemodus. Sørg for å teste gruppelederens enhet med en av de tidligere testede enhetene. Det er da mulig å få tilgang til GRUPPETEST-modus fra sendemodus ved å trykke på "+" og "-" samtidig. Av sikkerhetsgrunner går enheten automatisk over til sendemodus etter 8 min.

## 3.2/ REDNING

### *3.2.1/ TRINN 1: SIGNALSØK*

Bytt NEO BT PRO til søkemodus etter å ha tatt den ut av hylsteret, og fortsett på skredet på jakt etter et signal i henhold til ett av de 2 diagrammene nedenfor. Skjermen viser signalsøk-ikonet.



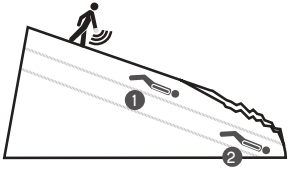

Det er viktig å peke sender/mottakeren i skredretningen, parallelt med skråningen. Lytt etter de første signalene samtidig som du er oppmerksom på eksterne visuelle indikasjoner (staver, ski, klær). Så snart det første signalet oppdages, vil et "OFFER"-piktogram automatisk vises på skjermen.

"OFFER"-piktogrammene er plassert til venstre på skjermen, "+"-piktogrammet indikerer at det er mer enn 4 ofre.

NO

## *3.2.2/ TRINN 2: OMTRENTLIG SØK*

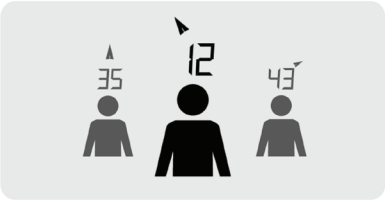
Når et av "OFFER"-piktogrammene begynner å blinke, betyr dette at signalet som sendes ut av dette offeret er låst av enheten. Bytt da til den omtrentlige søkefasen. Plasser enheten på håndflaten parallelt med skråningen, og pek den i retningen gitt på skjermen. Følg nøye de viste indikasjonene for avstander og veibeskrivelser. Signalene til ofrene er ordnet fra sterkest til svakeste (fra topp til bunn).




Hvis du under turen bringes nærmere et annet offer, vil piktogrammet som tilsvarer dette offeret igjen begynne å blinke.

Hvis du ikke går i riktig retning, vil en lydalarm ledsaget av utseendet til U-TURN-piktogrammet be deg om å snu for å finne den raskeste ruten.

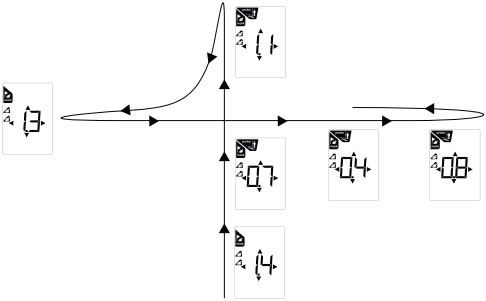
**RULLEMODUS:** når rullemodus er aktivert (se avsnitt 1.5/ OPPSETT AV ENHETEN) kan du velge offeret det søkes etter, navigere med "+" og "-" knappene for å velge offeret du vil rette deg mot (piktogrammet som tilsvarer dette offeret blinker). **Vær oppmerksom på at dette moduset er reservert for ekspertbrukere med solid kunnskap om redning av skredofre.**




NO

## *3.2.3/ TRINN 3: FINSØK*

Ved indikasjonen 3 m fra offersonen (eller 5 m avhengig av innstillingen), gir ikke enheten lenger noen retning. Du starter deretter kryssøkefasen. Flytt enheten ortogonalt for å plassere den vertikalt over der avstandsindikasjonen er svakest.




**Merkefunksjon:** under 3 m avstand fra offersonen (eller 5 m avhengig av innstillingen), blinker MERKE-piktogrammet øverst til høyre på skjermen. Ved å trykke på merkeknappen merker du offeret, enheten søker deretter etter neste offer uten å gå tilbake til det/de merkede offeret. Når du merker et offer, vises et flagg ved siden av det.

## 3.3/ ANALOGT SØKEMODUS

Det kan være nyttig i visse situasjoner å bytte enheten til analogt søkemodus. Det er mulig å aktivere det analoge søkemoduset fra søkemoduset ved å utføre et kort samtidig trykk på "+" og "-" knappene med venstre og høyre tommel (samme operasjon for å gå tilbake til digitalt søkemodus).

Som standard brukes analogt modus med automatisk styring av kalibre. For å bytte til manuelt modus, trykk på en av de to knappene "+" eller "-" og juster deretter kaliberet i henhold til fremgangen din med de samme knappene.

Venstre og høyre piler blinker vekselvis for å hjelpe brukeren med valg av kaliber. Dersom du trykker på merkeknappen, går du tilbake til automatisk kaliberstyring. Ved kaliber 10 (det høyeste) slås

NO

skjermen av for å begrense interferensnivået og dermed gi maksimal deteksjonsytelse.

Bruk av analogt søkemodus anbefales ikke for ikke-ekspert-brukere. Det analoge søkemoduset vil først og fremst tillate redningsmannen å kunne lytte til råsignalene som sendes ut av ofrenes enheter for å lette analysen av komplekse situasjoner.

## 3.4/ AUTOMATISK RETUR TIL SENDEMODUS

I tilfelle et snøskred lar den automatiske returen til sending enheten automatisk bytte til sendermodus. NEO BT PRO er utstyrt med en bevegelsessensor for å oppdage om redningsmannen er ubevegelig i en nedgravd situasjon. Tid for automatisk retur til sending kan stilles inn via konfigurasjonsmenyen til 2 min, 4 min, 8 min eller deaktiveres (se avsnitt 1.5/ OPPSETT AV ENHETEN). Tid for automatisk retur til sending er satt til 2 min som standard. Hvis enheten derfor ikke oppdager noen bevegelse innen en periode på 2 minutter, vil et lydsignal sendes ut som ber redningsmannen om å bekrefte ønsket om å forbli i søkemodus. Denne valideringen utføres via et kort trykk på merkeknappen, som signaliserer

til enheten din at du ikke er begravet. Hvis ingen handling fra din side oppdages, bytter enheten til sendemodus

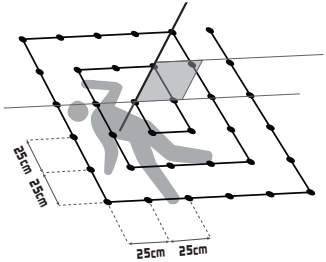
## 4/ SØK – GRAVING

Under 1,2 m avstand fra offeret (eller 2 m hvis brukeren har satt finsøkeavstanden til 5 m), vises søkeikonet.

NO

Før du starter søke- og gravefasen, sørg for at enheten er riktig plassert i hylsteret, beskyttet mot kulde og støt. Så snart det sannsynlige lokaliseringsområdet er definert, er det raskere å begynne å søke. Se etter offeret ved å gradvis bevege

deg bort fra det oppdagede punktet med skredofferdetektoren, og søk vinkelrett på skråningen.




**STANDBY-modus:**

Under søke-gravefasen anbefaler vi at enheten settes i standby-modus. Dette moduset tilsvarer en nøytral posisjon (pause) der enheten verken er i søkemodus eller i sendermodus, slik at redningsmannen kan konsentrere seg om å grave ut offeret. I STANDBY-modus forblir enheten på for å garantere redningsmannen aktivering av automatisk retur til sending om nødvendig. Standby-modus kan aktiveres fra søkemodus ved å trykke lenge på "-"-knappen. For å gå ut av STANDBY-modus, trykk og hold inne "-"-knappen igjen.

Gravetiden er minst like lang som søketiden med skredofferdetektoren. Det er derfor viktig å organisere seg for å optimalisere gravefasen. Graveteknikken i V-form gjør det mulig å optimalisere denne utgravingsfasen. Så snart personen er ute, må skredofferdetektoren slås av så snart som mulig.

## 5/ FORSTYRRELSER

Visse elektroniske enheter, så vel som visse elektriske og elektromagnetiske installasjoner, kan betydelig forstyrre driften av skredofferdetektoren. Disse kildene kan være:

- Bærbare: smarttelefon, digital radio, kamera, pulsmåler, GPS

- Faste: reléantenner, høyspentlinjer, strømforsyninger, skiheiser

For å minimere risikoen for signalforstyrrelser anbefaler vi at du holder kilder til elektrisk og elektromagnetisk aktivitet unna enheten så mye som mulig.

## 5.1/ ANBEFALINGER I SØKEMODUS

Hold alle metall- og elektroniske enheter minst 50 cm unna skredofferdetektoren.

## 5.2/ ANBEFALINGER I SENDEMODUS

Hold alle metall- og elektroniske enheter minst 20 cm unna skredofferdetektoren.

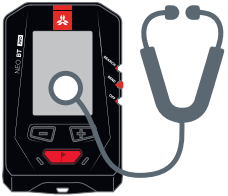
## 5.3/ DYNAMISK HÅNDTERING AV INTERFERENS

Med flere og flere forskjellige elektroniske enheter som tas med, har fenomenet med elektromagnetisk interferens som kan forstyrre signalsøk blitt stadig hyppigere. Disse fenomenene blir hovedsakelig observert nær skiområder. Dynamisk håndtering av interferens er aktivert som standard på NEO BT PRO og lar enheten din oppdage områder med interferens, og reduserer om nødvendig søkebredden og lar dermed brukeren tilpasse søkestrategien sin.

Den teoretiske søkebredden i et rent miljø er 80 m. Ved forstyrrelser kommer INTERFERENS-piktogrammet opp på skjermen og apparatet reduserer båndbredden til 30 m, og det vil derfor være viktig å tilpasse fremdriftsmåten din på skredet ved å utføre søkebredder på 30 m .

NO

## 6. GARANTI – REVISJON




Enheten (unntatt batterier) er garantert i 2 år fra kjøpsdatoen. ARVA-enheter identifiseres med et unikt sporbarhetsnummer. Registrering på www.arva-equipement.com eller på ARVA-applikasjonen lar oss knytte dette nummeret til din kontaktinformasjon, og gir deg fordelen av ytterligere 3

års garanti. Skader på grunn av misbruk dekkes ikke av garantien. Garantien er ikke lenger gyldig hvis enheten har blitt åpnet av brukeren eller en uautorisert tredjepart. For enhver forespørsel om ettersalgsservice, vennligst ta med kjøpsbevis og en detaljert beskrivelse av defekten som ble konstatert på salgsstedet. Det anbefales å utføre vedlikehold hvert 3. år for enkeltpersoner, og hvert 2. år for profesjonelle.

## KOBLE TIL ARVA-APPEN



- Skann QR-koden via kameraet
- Last ned ARVA-appen
- Registrer mitt ARVA-produkt
- Slå på sender/mottakeren ved å trykke på merket for å aktivere Bluetooth
- Koble skredofferdetektoren til appen
- Konfigurer skredofferdetektor

For mer informasjon, gå til:
*Profil > Mine registrerte enheter > Innstillinger*

**Grattis till köpet av din nya sökenhet för lavinoffer ARVA,** i denna manual hittar du all information du behöver för att använda den. Denna manual finns tillgänglig på vår webbplats i avsnittet "nedladdningar".

**Registrera din ARVA-enhet på vår webbplats www.arva-equipment.com eller på ARVA-appen** och dra nytta av ytterligare 3 års garanti (registreringen måste slutföras inom 2 år från inköpsdatumet).

**BRUKSANVISNING**


**1/** KOMMA IGÅNG
**2/** SÄNDNINGSLÄGE
**3/** SÖKLÄGE
**4/** SONDERING - SKYFFLING
**5/** STÖRNINGAR
**6/** GARANTI - ÖVERSYN
**7/** FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (i slutet av manualen)


# 1/ KOMMA IGÅNG

## 1.1/ TEKNISKA EGENSKAPER

- Digital enhet med 3 antenner
- Sökbandets bredd i digitalt läge: 80 m
- Maximal räckvidd i analogt läge: 90 m
- Dynamisk störningshantering
- Automatisk återgång till sändning med rörelsedetektor
- Strömförsörjning: 3 AAA/LR03 alkaliska eller litiumbatterier
- Autonomi i sändningsläge: 350 h med alkalisk / 450 h med litium
- Förvaringstemperaturområde: -20°C till +70°C
- Drifttemperaturområde: -20°C till +45°C
- Maximal drifthöjd: 10 000 m
- Lavinofferdetektor / Frekvensband: 456,9 - 457,1 kHz
- Lavinofferdetektor / Maximal effekt: H-fält < 2,23 µ A/m @ 10m
- Bluetooth 2,4 GHz / Frekvensband: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Maximal effekt: ERP < 100mW
- Vikt: 214 g (batterier ingår)

SV

**ÖKNING-KNAPP "-" I ANALOGT LÄGE / NAVIGERING MELLAN OFFREN RULLNINGSLÄGE**

**ÖKNING "+"-KNAPP I ANALOGT LÄGE / NAVIGERING MELLAN OFFREN RULLNINGSLÄGE**

**VÄLJARE AV/SÄND/SÖK**

**FRIGÖRINGSKNAPP/AVSLUTA SÄND-LÄGE**

**KNAPP MÄRKNING**

SV

## Bärande hölster

**STOPPLINA ELASTISK**

All information i denna manual är vägledande och kan ändras när som helst. Tekniska funktioner och produktspecifikationer kan ändras utan föregående meddelande i framtida enhetsutgåvor.

**Inget ansvar kommer att tas i beaktande vid felaktig användning, bristande efterlevnad av bruksanvisningen, obehöriga modifieringar av enheten, fortsatt användning trots observation av tecken på slitage eller fel av något slag, reparationer som inte är tillåtna eller felaktigt utförda.**

## 1.2/ BETYDELSE AV MANUALENS/ENHETENS PIKTOGRAM

*Piktogram som inbjuder användare att läsa instruktioner och varningar*

**Omhändertagande av avfall av användare i privata hushåll:** den här symbolen indikerar att denna produkt inte ska slängas med annat hushållsavfall. Det är ditt ansvar att kassera ditt avfall genom att ta det till en avsedd uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Att samla in och återvinna ditt avfall hjälper till att bevara naturresurser och främja respekt för miljön och människors hälsa. För mer information om den närmaste återvinningscentralen till ditt hem, kontakta närmaste kommun, sophanteringstjänst för hushållsavfall eller butiken där du köpt produkten.

*Piktogram som inbjuder användare att lämna in uttjänta produkter till återvinning*

SV

## 1.3/ TRÄNING - ANSVAR

Att träna och känna din enhet väl är avgörande för framgångsrik lavinsökning. Offpist skidåkning/snowboardåkning och längdskidåkning/splitboardåkning är högriskaktiviteter, att bära en lavinofferdetektor bör inte på något sätt påverka ditt beslutsfattande i högriskområden, vet när du ska ge upp.

## 1.4/ FÖRVARING - BATTERIER

Det är viktigt att förvara din enhet på en tempererad, torr plats borta från direkt solljus, ta bort batterierna vid långtidsförvaring, garantin omfattar inte skador orsakade av batterifel (inklusive förlust av vattentäthet). Vi rekommenderar

att du regelbundet kontrollerar din enhet, i synnerhet om AV/SÄND/SÖK-väljaren fungerar korrekt, skärmens tillstånd och frånvaron av spår av korrosion i batterifacket.

NEO BT PRO fungerar uteslutande med 3 AAA/LR03 alkaliska eller litiumbatterier (typ av batterier som specificeras via applikationsinställningar), använd inte uppladdningsbara batterier. Etiketten längst ner på batterilocket är avgörande för att efterförsäljningsservicen ska fungera smidigt, ta inte bort den. De 3 batterierna måste bytas samtidigt, se till att luckans lock är ordentligt stängt efter batteribyte.

**Viktigt Schweiz: bilaga 4.10 till standarden SR814.013 är tillämplig på batterier.**

**Kassering av ett batteri i en eld eller het ugn, eller mekanisk krossning eller skärning av ett batteri, kommer sannolikt att orsaka en explosion. Att förvara ett batteri i en miljö med extremt höga temperaturer kan få det att explodera eller läcka brandfarlig vätska eller gas. Ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan orsaka en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas. Byte av ett batteri av felaktig typ kan orsaka en explosion.**

## 1.5/ INSTÄLLNING AV DIN ENHET

Under uppstartsfasen, tryck och håll in markeringsknappen, Bluetooth-piktogrammet visas. Du kan då ansluta din lavinofferdetektor till din smartphone. ARVA-applikationen (sökenheten för lavinoffer) erbjuder många tjänster, inklusive möjligheten att registrera din lavinofferdetektor, konfigurera den och utföra underhåll.

Slå på lavinofferdetektorn genom att trycka på markeringen för att aktivera Bluetooth

Anslut min lavinofferdetektor till applikationen

Konfigurera min lavinofferdetektor

SV

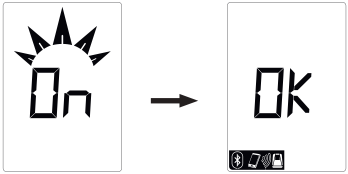
# 2/ SÄNDNINGSLÄGE

## 2.1/ IDRIFTTAGNING

Enheten är avstängd när sidoväljaren är i läget AV. För att slå på enheten, flytta AV/SÄND/SÖK-väljaren till SÄND-läget.

Väljaren är korrekt låst när du hör ett låsande klick som markerar slutet på överföringen av väljaren till SÄND-läget.

Under uppstartsfasen utför enheten ett självtest av huvudfunktionerna, se till att kontrollera att självtestet körs korrekt och var vaksam på eventuella felmeddelanden vid uppstarten. Enheten ska visa "På" därefter den installerade programvaruversionen och slutligen "OK".




Enheten indikerar sedan nivån av återstående autonomi i batterierna. Vi rekommenderar att du byter ut batterierna så snart den angivna autonominivån sjunker under 50 %. Ett långt tryck på markeringsknappen i sändningsläge gör att du kan kontrollera batterilivslängden när som helst.

När uppstartsfasen är klar uppmanar enheten användaren att utföra en GRUPPKONTROLL (se avsnitt 3.1/GRUPPTEST MED FREKVENSKONTROLL) och växlar sedan automatiskt till sändningsläge utan användaråtgärd. En blinkande pil visas överst på skärmen för att bekräfta att lavinofferdetektorn verkligen är i sändningsläge.

## 2.2/ ATT BÄRA APPARATEN

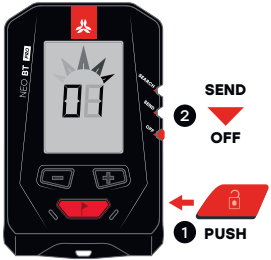
Se till att karbinhaken på den elastiska linan är ordentligt ansluten till hölstrets midjebälte (2 lägen tillgängliga till vänster och höger), placera sedan enheten i hölstret med skärmen vänd mot kroppen och stäng hölstrets spänne. NEO BT PRO

SV

ska alltid bäras på det första lagret av kläder närmast kroppen.

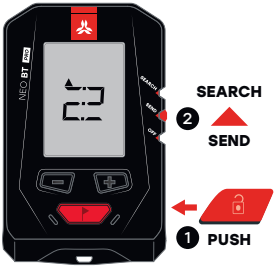
## 2.3/ STÄNGA AV APPARATEN

För att stänga av enheten, tryck på frigöringsknappen och flytta väljaren till AV.




## 3/ SÖKLÄGE

I en lavinsituation, för att växla till sökläge från sändningsläge, ta ut enheten ur hölstret, tryck på frigöringsknappen och flytta AV/SÄND/SÖK-väljaren till SÖK-läget.

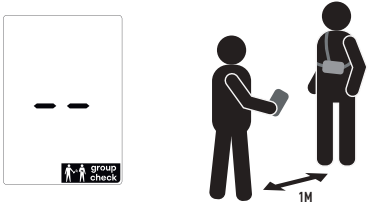



## 3.1/ GRUPPTEST MED FREKVENSKONTROLL

Innan du börjar din utflykt i bergen är det nödvändigt att testa enheterna hos medlemmarna i gruppen för att säkerställa att de är i överföringsläge och i gott skick. I det här fallet måste gruppledaren växla sin enhet till GROUP CHECK-läge för att testa enheterna. När den är påslagen i sändnings-

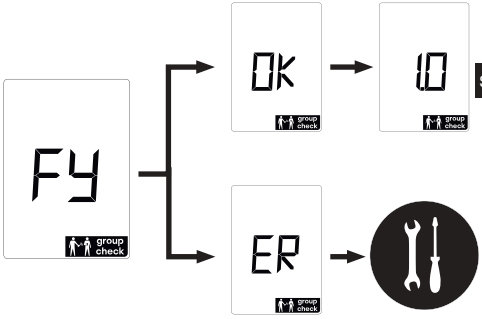
SV

läge erbjuder NEO BT PRO-läget GROUP CHECK. För att gå in i GROUP CHECK-läget, tryck på markeringsknappen när GROUP CHECK-piktogrammet blinkar på skärmen.




Väl i läget kan du testa dina partners enheter den ena efter den andra genom att placera din enhet 1 m från varje enhet som ska kontrolleras. Det är absolut nödvändigt att respektera 1 m avstånd för att GRUPPKONTROLLEN ska fungera smidigt, annars kommer enheten att informera dig genom upprepade "dubbla pip" att du är för nära eller för långt borta.

I GROUP CHECK-läge visar NEO BT PRO kontinuerligt status för sändningsfrekvensen och sändningseffekten. Om frekvensen är korrekt kan du se "FY" / "OK", om den å andra sidan inte är kompatibel, kommer meddelandet "FY" / "ER" att visas på skärmen vilket betyder att den kontrollerade enheten är defekt och måste därför tas om hand av eftermarknadsservicen.




SV

För att kontrollera sändningseffekten är det upp till dig att kontrollera avståndet som visas på skärmen:

- Om det visade avståndet fluktuerar mellan 0,5 m och 1,5 m och du är väl positionerad 1 m från den kontrollerade enheten, är sändningseffekten kompatibel och din enhet avger ett standardsöknings-"pip"

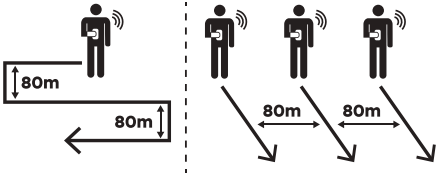
- Om det visade avståndet verkar inkonsekvent för dig, betyder det att sändningseffekten kanske inte är kompatibel och att den kontrollerade enheten måste tas om hand av eftermarknadsservicen

När grupptestet är klart, tryck på markeringsknappen för att växla till sändningsläge. Se till att testa gruppledarens enhet genom att använda någon av de tidigare testade enheterna. Det är sedan möjligt att återgå till GROUP CHECK-läget från sändningsläget genom att samtidigt trycka på knapparna "+" och "-". Av säkerhetsskäl växlar enheten automatiskt till sändningsläge efter 8 min.

## 3.2/ RÄDDNING

### *3.2.1/ STEG 1: SIGNALSÖKNING*

Växla din NEO BT PRO till sökläge efter att ha tagit ut den ur hölstret och fortsätt på lavinen i jakten på en signal enligt något av de 2 diagrammen nedan. Skärmen visar signalsökningspiktogrammet.



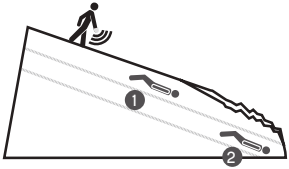

Det är viktigt att rikta din lavinofferdetektor i lavinens riktning, parallellt med sluttningen. Lyssna efter de första signalerna samtidigt som du är uppmärksam på yttre visuella indikationer (stavar, skidor, kläder). Så snart en första signal detekteras, kommer ett "OFFER"-piktogram automatiskt att visas på skärmen.

"OFFER"-piktogrammen finns till vänster på skärmen, "+"-piktogrammet indikerar att det finns fler än 4 offer.

SV

## *3.2.2/ STEG 2: UNGEFÄRLIG SÖKNING*

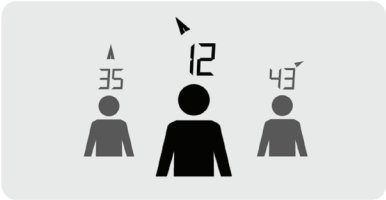
När ett av "OFFER"-piktogrammen börjar blinka betyder det att signalen som sänds ut av detta offer är låst av enheten, du byter då till den ungefärliga sökfasen. Placera enheten i handflatan parallellt med lutningen samtidigt som du pekar den i den riktning som anges på skärmen. Följ noga indikationerna avseende avstånd och riktningar som visas. Offrens signaler är ordnade från starkaste till svagaste (uppifrån och ner).




Om du under din sökning närmar dig ett annat offer, kommer det piktogram som motsvarar detta offer i sin tur att börja blinka.

Om du inte går i rätt riktning kommer ett ljudlarm tillsammans med U-TURN-piktogrammet att tala om för dig att vända dig om för att hitta den snabbaste vägen.

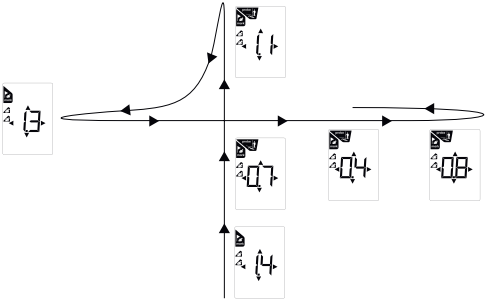
**RULLNINGSLÄGE:** när rullningsläget är aktiverat (se avsnitt 1.5/ INSTÄLLNING AV DIN ENHET), kan du välja det offer som du söker efter, navigera med knapparna "+" och "-" för att välja det offer du vill rikta in dig på (piktogrammet som motsvarar detta offer blinkar). **Observera att det här läget är reserverat för expertanvändare med gedigna färdigheter i räddningen av lavinoffer.**




SV

## *3.2.3/ STEG 3: FINSÖKNING*

Vid indikeringen 3 m från offrets zon (eller 5 m beroende på inställningen) ger din enhet inte längre någon riktning, du startar sedan korssökningsfasen. Flytta enheten ortogonalt för att placera den vertikalt ovanför platsen där avståndsindikeringen är svagast.




**Markeringsfunktion:** under 3 m avstånd från offrets (-ens) område (eller 5 m beroende på inställningen), blinkar MARKERINGS-piktogrammet uppe till höger på skärmen. Genom att trycka på markeringsknappen markerar du offret, enheten söker sedan efter nästa offer utan att återvända till det/de markerade offret. När du markerar ett offer visas en flagga bredvid det.

## 3.3/ ANALOGT SÖKLÄGE

Det kan vara användbart i vissa situationer att växla enheten till lämpligt sökläge. Det är möjligt att aktivera det analoga sökläget från sökläget genom att utföra en kort samtidig tryckning på "+" och "-" knapparna med vänster och höger tumme (samma procedur för att återgå till det digitala sökläget).

Som standard använder du det analoga läget med automatisk hantering av kalibern. För att växla till manuellt läge, tryck på en av de två knapparna "+" eller "-" och justera sedan kalibern efter dina framsteg med samma knappar.

Vänster- och högerpilarna blinkar växelvis för att hjälpa användaren i valet av

SV

kaliber. Om du trycker på markeringsknappen går du tillbaka till automatisk kaliberhantering. Vid kaliber 10 (högst) stängs skärmen av för att begränsa störningsnivån och därmed ge maximal detekteringsprestanda.

Användning av analogt sökläge rekommenderas inte för användare som inte är experter. Det analoga sökläget kommer huvudsakligen att tillåta räddaren att kunna lyssna på de råa signaler som sänds ut av offrens enheter för att underlätta analysen av komplexa situationer.

## 3.4/ AUTOMATISK ÅTERGÅNG TILL SÄNDNINGS-LÄGE

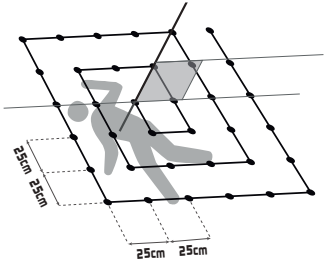
I händelse av en lavin tillåter den automatiska återgången till sändning enheten att automatiskt växla till sändningsläge. NEO BT PRO är utrustad med en rörelsesensor för att upptäcka om räddaren är orörlig i en begravningssituation. Den automatiska återgången till sändning kan ställas in via konfigurationsmenyn till 2 min, 4 min, 8 min eller avaktiveras (se avsnitt 1.5/ INSTÄLLNING AV DIN ENHET). Den automatiska återgången till sändning är som standard konfigurerad till 2 min. Om enheten därför inte upptäcker någon rörelse inom en period av 2 minuter kommer en ljudsignal att avges som ber räddaren att bekräfta sin önskan att förbli i sökläget. Denna validering utförs via ett kort tryck på markeringsknappen som signalerar till din enhet att du inte är begravd. Om ingen åtgärd från din sida upptäcks, växlar enheten till sändningsläge

## 4/ SONDERING - SKYFFLING

Under 1,2 m avstånd från offret (eller 2 m om användaren har ställt in det fina sökavståndet till 5 m), visas probe-piktogrammet (sondering).

Innan du påbörjar sonderings- och skyfflingsfasen, se till att du placerar din enhet korrekt i hölstret, skyddad från kyla och stötar. Så snart vi har definierat det troliga lokaliseringsområdet går det snabbare att börja sondera. Leta efter offret genom att gradvis flytta bort från den upptäckta punkten

med din lavinofferdetektor, sondera vinkelrätt mot lutningen.




**STANDBY-läge:**

Under sonderings- och skyfflingsfasen rekommenderar vi att du ställer in din enhet i standbyläge. Detta läge motsvarar en neutral position (paus) där enheten varken är i sökläge eller sändningsläge, vilket gör att räddaren kan koncentrera sig på att frigöra offret. I STANDBY-läge förblir enheten på för att garantera räddaren aktivering av den automatiska återgången till sändning om så behövs. Standbyläget kan aktiveras från sökläget genom att trycka länge på knappen "-". För att gå ur STANDBY-läget, tryck och håll ned knappen "-" igen.

Skyfflingstiden är minst lika lång som söktiden med lavinofferdetektorn. Det är därför viktigt att organisera sig för att optimera skyfflingsfasen. Den V-formade skyffeltekniken gör det möjligt att optimera denna frigöringsfas. Så snart personen är frigjord är det nödvändigt att stänga av sin lavinofferdetektor så snabbt som möjligt.

## 5/ STÖRNINGAR

Vissa elektroniska enheter såväl som vissa elektriska och elektromagnetiska installationer kan avsevärt störa driften av lavinofferdetektorerna. Dessa källor kan vara:

- Inbäddade: smartphone, digitalradio, kamera, pulsmätare, GPS

- Fasta: reläantenner, högspänningsledningar, strömförsörjning, skidliftar

För att minimera risken för signalstörningar rekommenderar vi att du håller källor till elektrisk och elektromagnetisk aktivitet så långt borta från din enhet som möjligt.

## 5.1/ REKOMMENDATIONER I SÖKLÄGE

Håll alla metall- och elektroniska enheter minst 50 cm borta från lavinofferdetektorn.

## 5.2/ REKOMMENDATIONER I SÄNDNINGSLÄGE

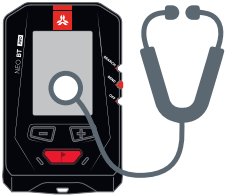
Håll alla metall- och elektroniska enheter minst 20 cm från lavinofferdetektorn.

## 5.3/ DYNAMISK STÖRNINGSHANTERING

Med ökningen av alla elektroniska enheter som tagits med blir fenomenen med elektromagnetiska störningar som kan störa signalsökningen allt vanligare. Dessa fenomen observerades främst nära skidområden. Dynamisk störningshantering aktiveras som standard på NEO BT PRO och låter din enhet upptäcka områden med störningar för att vid behov minska sökbandbredden och på så sätt låta användaren anpassa sin sökstrategi.

Bredden på det teoretiska sökbandet i en hälsosam miljö är 80 meter. Vid störningar dyker INTERFERENS-piktogrammet upp på skärmen och enheten minskar bandbredden till 30 m, det blir därför viktigt att anpassa din progression på lavinen genom att utföra sökband på 30 m .

## 6. GARANTI - ÖVERSYN




Din enhet (exklusive batterier) är garanterad i 2 år från inköpsdatum. ARVA-enheterna identifieras tack vare ett unikt spårbarhetsnummer. Registrering på www.arva-equipement.com eller på ARVA-applikationen gör att vi kan koppla detta nummer till din kontaktinformation och ge dig fördelen av

ytterligare 3 års garanti. Skador på grund av felaktig användning är inte täckta av garantin. Garantin gäller inte längre om enheten har öppnats av användaren eller en obehörig tredje part. För varje begäran om eftermarknadsservice, ta med inköpsbevis och en detaljerad beskrivning av defekten som konstaterats vid ditt försäljningsställe. Det är tillrådligt att utföra en översyn vart tredje år för privatpersoner eller vartannat år för professionella.

## ANSLUTNING TILL SÖKENHETEN FÖR LAVINOFFER, ARVA-APPEN

- Skann QR-koden via kameraet
- Last ned ARVA-appen
- Registrer mitt ARVA-produkt
- Slå på sender/mottakeren ved å trykke på merket for å aktivere Bluetooth
- Koble skredofferdetektoren til appen
- Konfigurer skredofferdetektor

For mer informasjon, gå til:

*Profil > Mine registrerte enheter > Innstillinger*

**最新のARVAデバイスをご購入いただきありがとうございます。**本説明書には、本製品を使用するうえで必要なすべての情報が記載されています。この説明書は、当社のWebサイトの「ダウンロード」セクションからも入手できます。

**当社のWebサイトwww.arva-equipment.comまたはARVAアプリでご購入いただいたARVAデバイスを登録すると、**3年間の延長保証が受けられます（購入日から2年以内にご登録ください）。

## 使用説明


1/ 操作
2/ 発信モード
3/ 捜索モード
4/ プロービング—ショベリング
5/ 無線周波妨害
6/ 保証—改訂
7/ 適合宣言（取扱説明書末尾に記載）


# 1/操作

## 1.1/技術的特性

- アンテナ3本付きのデジタル機器
- デジタルモードでの捜索帯域幅：80m
- アナログモードでの最大範囲：90m
- 干渉を動的に制御
- モーションディテクタによる発信へのオートリバート（自動復帰）
- 電源：単4/LR03アルカリ電池またはリチウム電池3本
- 発信モードでの連続待受時間：アルカリ電池で350時間/リチウム電池で450時間
- 保管温度の範囲：-20℃～+70℃
- 動作温度の範囲：-20℃～+45℃
- 最高動作高度：10,000m
- 雪崩埋没者検知器/周波数帯：456.9-457.1kHz
- 雪崩埋没者捜索器/最大電力：磁場H＜2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz /周波数帯：2.400～2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz /最大電力：ERP＜100mW
- 重量：214g（電池込み）

JA

アナログモードでボタンを「-」に入れる/埋没者間のナビゲーション スクロールモード

アナログモードでボタンを「+」に入れる/埋没者間のナビゲーション スクロールモード

OFF/SEND/SEARCH切替スイッチ

ロック解除/発信モード終了ボタン

ボタン
マーキング

JA

この説明書に記載されているすべての情報は参照用として提供されるものであり、随時変更される可能性があります。技術的特性および製品仕様は、ビーコンの次期バージョンの発売時に予告なしに変更される場合があります。

**不適切な使用、使用説明書の不順守、ビーコンに不正な変更を加えた場合、また、あらゆる種類の摩耗または故障の兆候が見られたにもかかわらず継続して使用した場合、不正な修理や不適切な方法での修理を行った場合、当社は一切責任を負いません。**

## 1.2/アイコン解説マニュアル/ビーコン

指示と警告を読むようにユーザーに促すアイコン

**個人世帯のユーザーによる廃棄物の処分：**このアイコンは、この製品は他の家庭ごみと一緒に廃棄できないことを示しています。電気機器および電子機器のリサイクル用に指定された収集場所に廃棄物を持ち込んで廃棄物を処分するのは、お客様の責任です。廃棄物を収集してリサイクルすることは、天然資源を保護し、環境と人間の健康の尊重を促進することにつながります。お住まいの地域の最寄りのリサイクルセンターの詳細については、お近くの市町村役場、家庭ごみ処理サービス、または製品を購入した店舗にお問い合わせください。

使用済み製品をリサイクルするようにユーザーを促すアイコン

## 1.3/トレーニング—責任

雪崩時の捜索活動を成功させるには、ビーコンを使用するためのトレーニングと知識が不可欠です。ゲレンデ外スキー/スノーボードおよびスキーツーリング/スプリットボーディングは危険の伴う活動です。ビーコンを装着することは、危険の高い地域での意思決定に影響を及ぼすものではありません。やめる判断をすることを心得ておきましょう。

## 1.4/保管—電池

ビーコンは、直射日光を避け、常温の乾燥した場所に保管してください。長期間保管する場合は、バッテリーを必ず取り外してください。バッテリーの障害（液漏れを含む）による故障

JA

は保証の対象になりません。ビーコンを定期的に点検することをおすすめします。特に、OFF/SEND/SEARCH切替スイッチが適切に機能するかどうか、画面の状態、バッテリーコンパートメントに腐食の痕跡がないかどうかを確認してください。

NEO BT PROは、単4乾電池またはリチウム電池3本でのみ動作します（電池の種類はアプリケーションの設定で明示されます）。充電式電池は使用しないでください。バッテリ―コンパートメントの底部のラベルは、アフターサービスをスムーズに行うために不可欠です。絶対に剥がさないでください。電池交換の際は、3つの電池を同時に交換してください。電池を交換した後は、バッテリーコンパートメントの蓋が正しく閉じていることを確認してください。

**重要（スイス）：標準SR814.013の付録4.10が電池に適用されます。**

**電池を火や高温のオーブンの中に廃棄したり、電池を機械で押しつぶしたり切断したりすると、爆発を引き起こす可能性があります。電池の使用環境の温度が非常に高いと、電池が爆発したり、可燃性の液体やガスが漏れたりする可能性があります。極端に空気圧の低い環境に置かれると、電池は、爆発したり、可燃性の液体やガスが漏れたりする可能性があります。不適切な種類の電池と交換すると、爆発を引き起こす可能性があります。**

## 1.5/ビーコンの設定

起動段階で、マーキングボタンを長押しすると、Bluetoothのアイコンが表示されます。その後、ビーコンをスマートフォンに接続できます。ARVAアプリケーションは、ビーコンの登録、設定、メンテナンスの実行など、多様なサービスをご提供します。

マーキングを押してビーコンの電源をオンにし、Bluetoothを有効にします

ビーコンをアプリケーションに接続する

ビーコンを設定する

# 2/発信モード

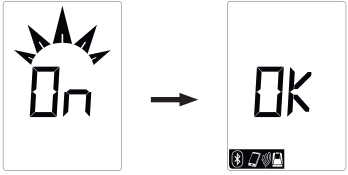
## 2.1/起動

側面の切替スイッチがオフの位置にある場合、ビーコンの電源はオフになっています。ビーコンの電源をオンにするに

JA

は、OFF/SEND/SEARCH切替スイッチを「SEND（発信）」の位置に合わせます。SENDの位置に切替スイッチを合わせた時に、「カチッ」という音がすれば、切替スイッチは正しくロックされています。

起動段階で、ビーコンは主な機能のセルフテストを実行します。セルフテストが正しく実行されていることを確認し、起動時にエラーメッセージの表示があるかを注意深く確認してください。ビーコンに「On」と表示され、次にソフトウェアのバージョンがインストールされ、最後に「OK」と表示されます。




次に、ビーコンには電池の残量レベルが表示されます。電池の残量レベルが50%を下回ったら、すぐに電池を交換することをおすすめします。発信モードでマーキングボタンを長押しすると、いつでも電池の残量レベルを確認できます。

起動段階が完了すると、ビーコンはユーザーにグループチェックを実行するように促します（3.1項/周波数制御を使用したグループテストを参照してください）。その後、ユーザーが操作しなくても自動的に発信モードに切り替わります。次に、画面の上部で矢印が点滅表示され、ビーコンが実際に発信モードになっていることを示します。

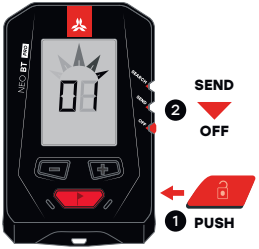
## 2.2/ビーコンを装着する

ゴム製のテザーコードのカラビナがホルスターのウエストベルトに正しく繋がれていること（左右に2カ所あります）を確認し、画面を体の方に向けてビーコンをホルスターに入れて、ホルスターのバックルを閉じます。NEO BT PROは、必ず体に最も近い一番下の着衣に装着してください。

JA

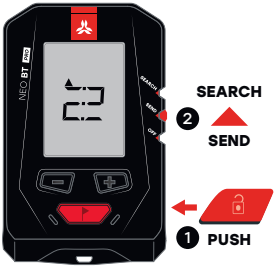
## 2.3/ビーコンの電源を切る

ビーコンの電源を切るには、ロック解除ボタンを押して切替スイッチを「OFF」に合わせます。




## 3/捜索モード

雪崩が起きた際に、発信モードから捜索モードに切り替えるには、ビーコンをホルスターから取り出し、ロック解除ボタンを押して、OFF/SEND/SEARCH切替スイッチを「SEARCH（捜索）」の位置に合わせます。

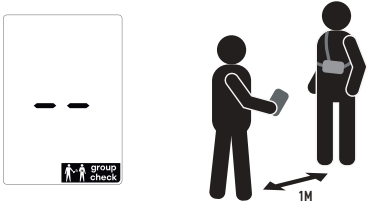



## 3.1/周波数制御によるグループテスト

山に出かける前に、グループのメンバーのビーコンをテストして、それらが発信モードで正常に機能していることを必ず確認してください。この場合、グループのリーダーは、メンバーのビーコンをテストするために、ビーコンの設定を「GROUP　CHECK（グループチェック）」モードに切り替える

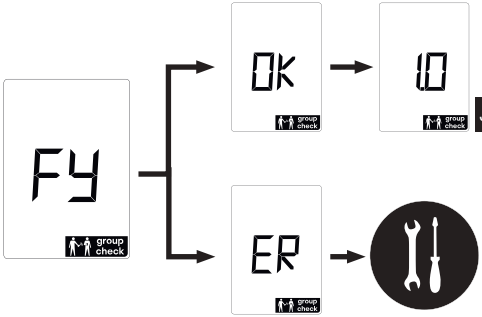
JA

必要があります。発信モードで電源をオンにすると、NEO BT PROはGROUP CHECKモードを提案します。GROUP CHECKモードを選ぶには、画面上でGROUP CHECKのアイコンが点滅している間にマーキングボタンを押してください。




GROUP CHECKモードに入ると、ビーコンを制御対象の各ビーコンから1m離すことで、パートナーのビーコンを1つずつテストできます。グループチェックをスムーズに行うために、必ず1mの距離を守ってください。距離が守られていない場合、ビーコンは「ビープ音を2回」繰り返して、距離が近すぎるか遠すぎることを通知します。

GROUP CHECKモードでは、NEO BT PROは発信周波数と発信電力の状況を継続的に表示します。 周波数が正しい場合は「FY」/「OK」と表示されますが、合致していない場合は「FY」/「ER」というメッセージが画面に表示され、チェックしたビーコンに欠陥があることを示します。その場合は、アフターサービスでの対応が必要です。




発信電力を制御するには、画面に表示される距離を確認しなければなりません。

JA

- 表示される距離が0.5mから1.5mの間で変動し、チェック対象のビーコンから1m離れている場合、発信電力が準拠しているため、ビーコンは捜索時の標準的な「ビープ音」を発します

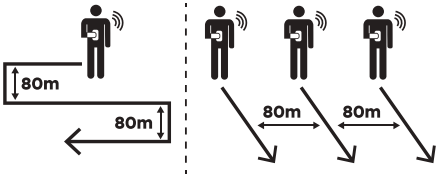
- 表示された距離に一貫性がないように思われる場合は、発信電力が準拠していない可能性があるため、チェック対象のそのビーコンにはアフターサービスの対応が必要です。

グループテストが完了したら、マーキングボタンを押して発信モードに切り替えます。テスト済みのビーコンを1つ使用して、グループのリーダーのビーコンを必ずテストしてください。その後、「+」ボタンと「-」ボタンを同時に押すと、発信モードからGROUP　CHECKモードに再度アクセスできます。安全上の理由から、ビーコンは8分後に自動的に発信モードに切り替わります。

## 3.2/救助

### 3.2.1/ステップ1：シグナルサーチ

NEO BT PROをホルスターから取り出してから、捜索モードに切り替え、次の2つの図のいずれかに従って、雪崩の中を進みながらシグナルサーチをします。画面にシグナルサーチのアイコンが表示されます。



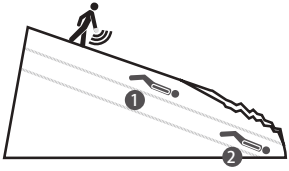

ビーコンを斜面と平行にして雪崩の方向に向けることが重要です。外部の視覚的な手がかり（ポール、スキー、衣類）に注意を払いながら、最初のシグナルに耳を傾けます。最初のシグナルが検出されるとすぐに、「VICTIM（埋没者）」のアイコンが画面に自動的に表示されます。

「VICTIM」のアイコンは画面の左側に表示されます。「+」のアイコンが表示されている場合は、4人以上の埋没者がいることを示しています。

JA

## 3.2.2/ステップ2：コースサーチ

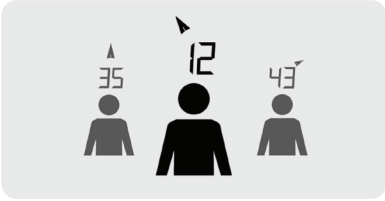
「VICTIM（埋没者）」アイコンの1つが点滅し始めた場合は、その埋没者が発しているシグナルがビーコンにロックされたことを意味しますので、コースサーチに切り替えます。画面に示されている方向にビーコンを向けながら、ビーコンを斜面と平行にして手のひらに置きます。表示された距離と方向に注意深く進んでください。埋没者のシグナルは、最も強いものから最も弱いもの（上から下へ）の順番に並べられています。




進んでいく途中で別の埋没者に近づくと、その埋没者に対応するアイコンが順番に点滅し始めます。

正しい方向に進んでいない場合は、U-TURNのアイコン表示とともにアラームが鳴り、向きを変えて最速のルートを見つけるように指示されます。

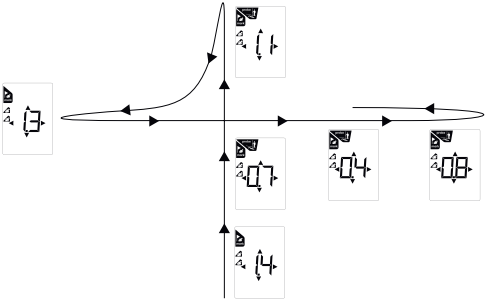
**スクロールモード：**スクロールモードが有効になっている場合（1.5項/ビーコンの設定をご参照ください）、捜索対象の埋没者を選択し、「+」および「-」ボタンを使ってナビゲートして、ターゲットにする埋没者を選択できます（その埋没者に対応するアイコンが点滅します）。**このモードは、雪崩の埋没者救助において優れた能力を備えたエキスパートユーザー専用の機能であることにご注意ください。**




JA

## 3.2.3/ステップ3：ファインサーチ

埋没者の位置から3m（または設定によっては5m）の距離に近づいたら、ビーコンは方向を表示しなくなるので、クロスサーチを開始します。ビーコンを直交させて、距離表示が最も小さい場所の真上に垂直に向けます。




**マーキング機能：**埋没者の位置から3m未満の距離（設定によっては5m）に近づくと、画面の右上にマーキングアイコンが点滅表示されます。マーキングボタンを押すと、その埋没者をマークします。ビーコンはマーキングされた埋没者に戻らずに次の埋没者を捜索します。埋没者をマークすると、その横にフラグが表示されます。

## 3.3/アナログ捜索モード

特定の状況では、ビーコンをアナログ捜索モードに切り替えると便利な場合があります。左右の親指で「+」ボタンと「-」ボタンを同時に短押しすると、捜索モードからアナログ捜索モードを起動することができます（デジタル検索モードに戻るには同じ操作をします）。

初期設定では、キャリブレーションの自動管理でアナログモードを使用します。手動モードに切り替えるには、「+」または「-」の2つのボタンのいずれかを押してから、同じボタンを使って進捗状況に応じてキャリブレーションを調整します。

左右の矢印が交互に点滅し、ユーザーがキャリブレーションを選択できるようになります。マーキングボタンを押すと、自動キャリブレーションに戻ります。10ゲージ（最高値）では、画面がオフになり、

JA

干渉のレベルが制限され、検知性能が最高度になります。

アナログ捜索モードの使用は、プロではないユーザーにはおすすめしません。アナログ捜索モードは、主に、救助者が埋没者のビーコンから発信された生のシグナルを聞き取れるようにして、複雑な状況の分析を容易にすることを目的としています。

## 3.4/発信モードへのオートリバート（自動復帰）

二次雪崩が発生した場合に発信にオートリバートすることで、ビーコンは自動的に発信モードに切り替わります。NEO BT PROには、救助者が埋没した状況で動かないことを検知するモーションセンサーが搭載されています。発信へのオートリバート時間は、設定メニューで2分、4分、8分から選んだり、無効にしたりすることができます（1.5項ビーコンの設定を参照）。発信へのオートリバート時間は、初期設定で2分に設定されています。そのため、ビーコンが動きを検知しないまま2分経過すると、救助者に捜索モードを維持するかを確認するための音響シグナルが発信されます。これを確認するには、埋没していないことをビーコンに通知するマーキングボタンを短押ししてください。ビーコン所有者からのアクションが検知されない場合、ビーコンは発信モードに切り替わります

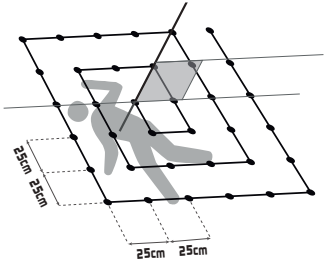
## 4/プロービング—ショベリング

埋没者から1.2m以内の距離（またはユーザーがファインサーチ距離を5 mに設定した場合は2m）で、プロービングのアイコンが表示されます。

プロービング—ショベリングを始めるに、寒さや衝撃を避け、ビーコンをホルスターに適切に装着していることを確認してください。埋没者がいると思われるエリアを特定できたら、より早くプロービングを始められます。ビーコンで検知された場所

JA

から徐々に離れて、斜面に垂直にプロービングして埋没者を探します。




**STANDBY（スタンバイ）モード：**

プロービング-ショベリングの段階では、ビーコンをスタンバイモードに切り替えることをおすすめします。このモードでは、ビーコンは捜索モードでも発信モードでもないニュートラルな（一時停止）状態になるため、救助者は埋没者の救出に集中できます。STANDBYモードでは、必要に応じて、救助者が発信へのオートリバートを有効にできるように、ビーコンの電源はオンのままになります。スタンバイモードは、「-」ボタンを長押しすることで捜索モードから有効化できます。STANDBYモードを終了するには、もう一度「-」ボタンを長押しします。

ショベリングには、少なくともビーコンでの捜索時間と同じくらいの時間がかかります。そのため、ショベリングを最大限効率良く行うために、団結して行うことが重要です。V字ショベリング法を用いれば、救出作業を最適に行うことができます。人が救出されたら、できるだけ早くビーコンをオフにしてください。

## 5/無線周波妨害

特定の電子機器や電気・電磁設備は、ビーコンの動作を著しく妨げる可能性があります。これらの発生源として次のものが挙げられます：

- 埋め込み型：スマートフォン、デジタルラジオ、カメラ、心拍数モニター、GPS

JA

- 固定型：リレーアンテナ、高圧線、電源、スキーリフト

シグナルの無線周波妨害のリスクを最小限に抑えるために、電気的活動や電磁的活動の発生源をビーコンからできるだけ遠ざけることをおすすめします。

## 5.1/捜索モードでの推奨事項

すべての金属機器と電子機器をビーコンから50cm以上離してください。

## 5.2/発信モードでの推奨事項

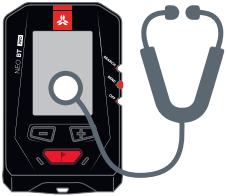
すべての金属機器と電子機器をビーコンから20cm以上離してください。

## 5.3/干渉を動的に制御

埋め込まれている電子機器の急増に伴い、シグナルの検出を妨害するかもしれない電磁干渉がますます頻繁に起こるようになっています。これらの現象は主にスキー場の近くで観察されています。NEO BT PROでは、動的な干渉の制御が初期設定で有効化されているため、必要に応じて、ビーコンが干渉領域を検出して捜索帯域幅を狭め、ユーザーが捜索戦略を適合できるようにします。

安全な環境での理論的な捜索帯域幅は80mです。無線周波妨害が発生した場合は、INTERFERENCE（干渉）アイコンが画面に表示され、ビーコンは捜索帯域幅を30mに狭めます。そのため、捜索帯域幅を30 mにして、雪崩の救助活動を調整することが重要になります。

# 6.保証—改訂




お使いのビーコン（バッテリーを除く）は、購入日から2年間の保証付きです。ARVA機器は、一意の追跡番号で識別されます。www.arva-equipement.comまたはARVAアプリに登録すると、この番号を連絡先情報に関連付けて、さらに3年間の保証をご利用いただけます。誤った使用により生じた損傷は

保証の対象外です。機器をユーザーや許可されていない第三者が分解した場合、保証は無効になります。アフターサービスのご依頼については、購入の証明と販売店で確認された欠陥の詳細情報を提出してください。個人の場合は3年ごと、専門家の場合は2年ごとの点検をおすすめします。

## ARVAアプリに接続する

- カメラからQRコードを読み取ります
- ARVAアプリをダウンロードします
- ARVA製品を登録します
- Bluetoothを有効にするには、マーキングを押してトランシーバーの電源を入れます
- ビーコンをアプリケーションに接続します
- ビーコンを設定する

詳細については、以下をご参照ください：
プロフィール>登録済みデバイス>設定

JA

# 7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

## 7.1. DECLARATION OF CONFORMITY - EUROPE

| | |
|---|---|
| **FR** | Par la présente, NIC-IMPEX SAS déclare que l'équipement radioélectrique ARVA NEO BT PRO est conforme à la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur notre site www.arva-equipment.com à la rubrique téléchargements. |
| **EN** | NIC-IMPEX SAS hereby declares that the ARVA NEO BT PRO radio electronic device complies with directive RED 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website, www.arva-equipment.com, on the downloads page. |
| **DE** | Hiermit erklärt NIC-IMPEX SAS, dass das Funkgerät ARVA NEO BT PRO der Funkanlagenrichtlinie (RED) 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Website www.arva-equipment.com in der Rubrik Downloads verfügbar. |
| **IT** | NIC-IMPEX SAS dichiara con la presente che il dispositivo elettronico radio ARVA NEO BT PRO è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito internet www.arva-equipment.com sulla pagina dei downloads. |
| **ES** | NIC-IMPEX SAS declara que el dispositivo radioeléctrico ARVA NEO BT PRO cumple con las disposiciones de la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en nuestro sitio web, www.arva-equipment.com, en la página de descargas. |
| **FI** | NIC-IMPEX SAS vakuuttaa, että ARVA NEO BT PRO -radioelektroniikkalaite on direktiivin RED 2014/53/EU mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus-teksti kokonaisuudessaan löytyy verkkosivustostamme: www.arva-equipment.com, kohdasta lataukset. |
| **NO** | NIC-IMPEX SAS erklærer herved at det radioelektroniske apparatet ARVA NEO BT PRO er i overensstemmelse med direktivet RED 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen om overensstemmelse er tilgjengelig på vår nettside, www.arva-equipment.com, på nedlastingssiden. |
| **SV** | NIC-IMPEX SAS förklarar härmed att ARVA NEO BT PRO radiokommunikationsenhet överenstämmer med Direktiv 2014/53/EU (direktivet om radioutrustning). Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från vår webbplats, www.arva-equipment.com. |
| **JA** | NIC-IMPEX SAS は、ARVA NEO BT PRO 無線電子機器が無線機器指令（RED）2014/53/EU を遵守していることをここに宣言します。EU適合宣言書の全文は弊社ウェブサイトwww.arva-equipment.comのダウンロードページにてご覧いただけます。 |

## 7.2. DECLARATION OF CONFORMITY - CANADA

CANADA - IC requirements - IC: 22008-ARVANEOBT / Contains IC: 11306A-ISP1907

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

For using the Bluetooth functions, at least 20 cm of separation distance between the bluetooth transmitting antenna and the user's body must be maintained at all times.


130

## 7.3. DECLARATION OF CONFORMITY - USA

USA - FCC requirements - FCC ID: O9BARVANEOBT / Contains FCC ID: 2AAQ-ISP1907

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Caution: Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The use of Bluetooth should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and any part of your body.

## 7.4. PICTOGRAMS DESCRIPTION

ELECTRONIC DISCHARGES - Warning: electrostatic discharges, use the product only when battery cover is closed.

INSTRUCTION MANUAL - Please read and follow the instruction manual carefully before using your new ARVA beacon for the first time.

**Manufacturer / Fabricant :**

ARVA NIC-IMPEX
8 RUE DES BOUVIÈRES
74940 ANNECY-LE-VIEUX
FRANCE
Tél : +33(0) 450 571 351

www.arvaequipment.com

ARVA US Service Center
399 W. 1200 N.
SUITE A
Orem, UT 84057
Tel : +1 (844) 636-2782